

**ACI  
IN  
ACTION**



KIŞ2017WINTER  
www.aci.k12.tr

# **GARAJDA HAYALLER GERÇEĞE DÖNÜŞECEK**

**DREAMS COME  
TRUE IN  
THE GARAGE**



**ACI'DA İKİNCİ  
YABANCI DİL  
EĞİTİMİ**

**INSTRUCTION IN A  
SECOND FOREIGN  
LANGUAGE AT ACI**

**KUTSAL  
MEKANLAR  
GEZİSİ**

**VISIT TO PLACES OF  
WORSHIP**





**İZMİR AMERİKAN KOLEJİ'NİN  
KURUMSAL YAYINIDIR.**

*OFFICIAL PUBLICATION OF  
AMERICAN COLLEGIATE INSTITUTE.*



İZMİR AMERİKAN KOLEJİ  
İNÖNÜ CADDESİ NO: 476  
35290 GÖZTEPE, İZMİR  
T 0 232 355 0 555  
F 0 232 355 0 411  
ayakin@aci.k12.tr



**KIŞ 2017, SAYI 24**

*WINTER 2017, ISSUE 24*

**İMTİYAZ SAHİBİ PUBLISHER**

İZMİR AMERİKAN KOLEJİ ADINA  
*AMERICAN COLLEGIATE INSTITUTE*

*PRESENTED BY*  
KIVANÇ GÜRKAN

**YAYIN KOORDİNATÖRÜ**

*EDITORIAL COORDINATOR*  
AYDAN YAKIN

**SORUMLU YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ VE  
YAYIN YÖNETMENİ**

*MANAGING EDITOR & EDITOR IN CHIEF*  
AYDAN YAKIN

**YAYIN DESTEK GRUBU**

*EDITORIAL SUPPORT TEAM*  
ESRA ZİNCİRKIRAN AYDIN (SEV)  
ZEYNEP ATLAN (SEV)  
ÇAĞLA ŞENGİL (SEV)

**YAPIM PRODUCTION**

SEV YAYINCILIK EĞİTİM VE TİCARET A.Ş.

ŞİRKET MÜDÜRÜ *COMPANY MANAGER*  
BAHA SÖNMEZ

**YAYINA HAZIRLAYANLAR PRODUCTION**

AYDIN DEMİNER  
RESUL BUKSUR

T +90 216 474 23 41-42-43-44

F +90 216 474 23 45

[www.redhouse.com.tr](http://www.redhouse.com.tr)

**BASKI PRINTING**

İMAK OFSET BASIM YAYIN

SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.

MERKEZ MAH. ATATÜRK CAD. GÖL SK. NO: 1  
(İTFAİYE KARŞISI) YENİBOSNA 34192

BAHÇELİEVLER / İSTANBUL

T +90 212 656 49 97

F +90 212 656 29 26

**YAYIN TÜRÜ TYPE OF PUBLICATION**

KURUMSAL İÇ YAYIN

*INSTITUTIONAL PUBLICATION*



# İÇİNDEKİLER

## CONTENTS



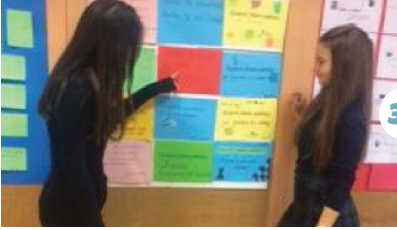
26

**"MESLEKLER GÜNÜ"NE HOŞGELDİNİZ**  
WELCOME TO "CAREERS DAY"



30

**KİMYANIN SİHİRLİ DÜNYASI**  
MAGIC WORLD OF CHEMISTRY



33

**ACI'DA İKİNCİ YABANCI DİL EĞİTİMİ**  
INSTRUCTION IN A SECOND FOREIGN LANGUAGE AT ACI



14

**GARAJDA HAYALLER GERÇEĞE DÖNÜŞECEK**  
DREAMS COME TRUE IN THE GARAGE



40

**BİR KEZ DAHA KULA GEZİSİNDEYDİK**  
KULA TRIP

2016-2017 AÇILIŞ TÖRENİ

YENİ GENEL MÜDÜRÜMÜZ: TIM HUTTEMANN

CUMHURİYET COŞKUMUZ

HER ZAMAN UMUT VARDIR!

BİR LİDERİ ANMAK DEĞİL ANLAMAK

GENÇLER BİYOÇEŞİTLİLİĞİ İNCELİYOR

KEMERALTI GEZİSİ

YENİ ÖĞRENCİLERE "OKULA UYUM GEZİSİ"

GENÇLER AKTİF BİREY OLMANIN YOLLARINI TARTIŞTI

THE WORLD SCHOLAR'S CUP KULÜBÜ YALE'DE

SİZ HİÇ KULÜP ALIŞVERİŞİNE ÇIKTINIZ MI?

YARDIM EDEN ELLER

OXFORD, CAMBRIDGE VE ACI

İNSAN HAKLARI GÜNÜ

SÖKE PAMUK GEZİSİ: "GÖMLEĞİMİN HİKAYESİ"

KUTSAL MEKANLAR GEZİSİ

İZMİR AMERİKAN KOLEJİ'NDE VOLEYBOL FIRTINASI

6

7

8

10

12

18

19

20

22

25

28

29

32

32

48

49

54

THE OPENING CEREMONY 2016-2017

OUR NEW HEADMASTER: TIM HUTTEMANN

EXUBERANCE FOR THE REPUBLIC

THERE IS ALWAYS HOPE!

UNDERSTANDING A LEADER, NOT ONLY COMMEMORATING HIM

STUDENTS STUDYING BIODIVERSITY

THE KEMERALTI FIELD TRIP

ORIENTATION FOR THE NEW STUDENTS

OUR YOUNG PEOPLE DEBATED ABOUT BEING AN ACTIVE INDIVIDUAL

ACI WORLD SCHOLAR'S CUP CLUB AT YALE

HAVE YOU EVER BEEN SHOPPING FOR A CLUB?

HELPING HANDS

OXFORD, CAMBRIDGE AND ACI

HUMAN RIGHTS' DAY

SÖKE COTTON TRIP: "THE STORY OF MY SHIRT"

VISIT TO PLACES OF WORSHIP

VOLLEYBALL TRIUMPH AT ACI





GENEL MÜDÜR / HEADMASTER  
TIM HUTTEMANN

### Dear students, staff, parents and community members...

If you could allow me a few minutes of your time I would like to show you what a busy school year in the 138 year-old American Collegiate Institute looks like from the perspective of a newcomer.

During the opening day speech, I compared myself to a prep student and not long after, I joined the prep students during their annual writing prompt trip to Kemeraltı - and I'm still proud of my 'light green team'! One of the important parts of that trip was how the trip was designed not as an outing but as an educational exercise disguised as an expedition. The students were challenged to write about what their senses detected and the shopkeepers and vendors were great in making the students stick to English! And this, my friends, is just one reason why I am excited to write in this esteemed publication. ACI has a culture that has the philosophies and teachings of Atatürk at its core but has also been shaped by its many alumni and by the many traditions and events that come with thriving for 138 years. At the same time the changing world- especially with the extent in which technology is imbedded in our everyday lives plus current research into how students learn best and the interests of our students and staff have shaped this school into many of the things expected of a world-class educational institute.

I can give you countless examples that I have witnessed in my short time here already. Before I landed in this school, a comprehensive technology plan making digital learning meaningful was unfolding. Now, the school has celebrated the opening of the ACI Garage with events that include building apps, learning programming skills, building robots and allowing students to be creative problem-solvers. Our



technology teachers are now spreading our knowledge to other schools!

ACI has an amazing club sign-up day where students literally shop for the clubs they wish to participate in. Many of our students and teachers offer the clubs based on student interests and desires - a common theme in this school?

Again, there is nothing more amazing than seeing tables lined along the walkways jammed with students deciding on Rock Music, SAT Math, Braille, hiking and camping - the list goes on. It was almost like being in Kemeraltı!

A busy school year means busy students and busy teachers. Our PE department coaches a variety of sports teams and it was great fun to watch our teams play other schools in games and especially the Shepard Cup. The Shepard Cup was full of chanting, drum-beating and singing fans and our teams and coaches are to be congratulated for their effort and sportsmanship. I only wish I had the time to watch our table tennis and indoor football teams in action!

Whether students are involved in MUN, World Scholar's Cup, drama productions, music competitions, MOODS night, Mole Day, second language MUN or they are involved in their studies, ACI is the place to be. I heard it from the returning alumni at Homecoming Day and I see it at events like the Winter Bazaar.

The words 'In Action' describes ACI better than any word I can think of. I hope you enjoy this issue and I can't wait to see what the second semester looks like. Fasten your seatbelts!





OKUL MÜDÜRÜ / SCHOOL PRINCIPAL  
**DİDEM ERPULAT**

### Değerli ACİ Ailemiz...

Okul yaşamımızın değerli bir parçası olan ACİ In Action dergimizin yeni bir sayısını daha sizlere sunabilmenin mutluluğu içindeyiz. Dergimizin önemi, sizlerle olan iletişimimizi sürdürmemizin yanı sıra, bizlere de her dönem ne kadar çok ve farklı etkinliği gerçekleştirmiş olduğumuzu göstermesinden geliyor. Yoğun akademik programımızın, günlük rutinlerimizin ve ülkemizde ve dünyada yaşanan gelişmelerle ilgili yaptığımız çalışmaların arasında, aslında bu kadar çeşitli organizasyonu da gerçekleştirmiş olduğumuzu görmek gerçekten gurur verici ve bunları sizlerle paylaşmanın mutluluğu içindeyiz. Tüm bu etkinlikler, 139 yıllık okulumuzun üzerine kurulduğu misyon ve hedeflerini çağın gerektirdikleriyle harmanlayarak başarıyla gerçekleştirmeye devam ettiğinin de en güzel göstergesi. Okul yılının ilk döneminde bizler için en anlamlı ve değerli organizasyonlar 29 Ekim Cumhuriyet Bayramı ve 10 Kasım Atatürk'ü Anma etkinliklerimizdir. Her yıl bu anlamlı günleri, üzerinde çok düşünerek ve içselleştirerek gerçekleştirme çabası içinde oluruz. Ulus olarak sahip olduğumuz en büyük değerlerin Cumhuriyetimiz ve onu bizlere armağan eden Ulu Önderimiz Mustafa Kemal Atatürk olduğu inancıyla, bu törenlerde gençlerimize bu değerleri aktarmak ve yüceltmek en önemli hedefimizdir. Bu bağlamda, bu yıl da çok anlamlı ve çeşitli etkinlikler düzenlemiş ve tüm ACİ Ailesini Cumhuriyet ve Atatürk sevgisi etrafında birleştirmiş

olmanın gururunu yaşıyoruz.

Birinci dönem bizler için Türkiye'nin 21 farklı ilinden, giderek yükselen bir başarı grafiği ile aramıza katılan yeni öğrencilerimizle tanışmanın ve onları ailemize katmanın sevincini de yaşadığımız bir süreç. Onlarla kaynaşmak ve kısa sürede okula sağladıkları uyumu gözlemlemek büyük bir mutluluk. Onlara ve değerli velilerimize bir kez daha aramıza hoş geldiniz diyoruz. Her yıl olduğu gibi bu yıl da yeni açılan kulüplerimiz, yeni girişimlerimiz, devam eden geleneklerimiz, sosyal servis çalışmalarımız, akademik başarılarımız, gezilerimiz, spor etkinliklerimiz, kariyer ve üniversite hazırlık süreçlerimizle yine dopdolu bir dönem geçirdik. Tüm bunları mümkün kılan öğrencilerimizin coşkusu ve becerileri, öğretmenlerimizin ve okul çalışanlarımızın olağanüstü emeği ve özverili çalışmaları, velilerimizin desteği ve mezunlarımızın okullarına olan bağlılığı ve inancı oldu. Bunun için hepimize sonsuz teşekkür ederiz. Artarak sürececek etkinliklerimizi, lise sonlarımızın yurt içi ve yurt dışı üniversitelere giriş başarıları ile taçlandıracağımız ve mezuniyet coşkusu ile sonlandıracağımız eğitim yılımızın ikinci döneminde yine dopdolu bir sayı ile karşınızda olmak umuduyla... Ülkemizden barışın, okulumuzdan başarı ve mutluluğun, ailelerimizde sağlık ve huzurun eksik olmadığı günler dileriz...





# 2016-2017 AÇILIŞ TÖRENİ

## THE OPENING CEREMONY 2016-2017



**Y**eni okul yılımıza, 5 Eylül 2016 tarihinde yapılan ve öğrencilerimiz, öğretmenlerimiz, velilerimiz ve Sağlık ve Eğitim Vakfı mensuplarının katıldığı görkemli bir Açılış Töreni'yle başladık. Hazırlık öğrencilerimizin alkışlar arasında geldiği törenimizde konuşma yapan Okul Müdürlerimiz Tim Huttemann ve Didem Erpulat ile Sağlık ve Eğitim Vakfı Genel Müdürü Binnur Karademir öğrencilerimize yeni ders yılında başarılar diledi. Öğrencilerimizin arkadaşları adına yaptıkları konuşmalar sonrasında, 2016 Üniversite Yerleştirme Sınavı'nda, alanlarında başarı gösteren mezunlarımıza yöneticilerimiz tarafından ödülleri verildi.

**On September 5,** we started the new school year with a fabulous Opening Ceremony that was attended by our students, teachers, parents and the members of the Health and Education Foundation (SEV).

During the opening ceremony; our Prep students made their intro with great applause from the audience. ACI School Principal Didem Erpulat, Headmaster Tim Huttemann and the General Manager of the SEV Foundation, Binnur Karademir gave

their speeches and wished the students success for the new school year. After the student speeches, the graduates who succeeded in the 2016 University Placement Exam were awarded by the administrators.





## YENİ GENEL MÜDÜRÜMÜZ: TIM HUTTEMANN



## OUR NEW HEADMASTER: TIM HUTTEMANN

**Tim Huttemann** has taken up the position of headmaster at ACI for the new academic year, 2016-2017.

Tim Huttemann, graduated in 1985 from the Applied Mathematics Department. and in 1987 received a diploma in High School Mathematics, Science, Physics and Computer Sciences Educational Methods from British Columbia University. In 2008 he received a Master's Degree in Educational Technology, Curriculum and Learning from Calgary University. From 2011 until now, Mr. Huttemann was the School Principal of L.V. Rogers Secondary School with an enrolment of 780 students of which 50

were international students. At the same time he was also responsible for the REACH alternative education program with 20 students and Kootnays Distance Learning School with an enrolment of 1,100 students. Before this Mr. Huttemann was the Assistant Principal of Stanley Humphries Secondary School and has 21 years' experience in Canada, Turkey and the Czech Republic as a mathematics teacher in six different schools. Mr. Huttemann has also assisted with work done on math education and testing for the Canadian Ministry Of Education. Mr. Huttemann is married with three daughters. The ACI community welcomes Mr. Huttemann and wishes him success in his new position.

### 2016-2017

Eğitim-Öğretim Yılı itibariyle okulumuzun ACI Genel Müdürlük görevine Tim Huttemann getirildi. Tim Huttemann, Uygulamalı Matematik Bölümü'nden 1985 yılında mezun oldu. 1987 yılında, British Columbia Üniversitesi'nden, Lise Matematik, Bilim, Fizik ve Bilgisayar Bilimleri Eğitim Metotları diploması aldı. 2008 yılında ise Eğitim Teknolojileri, Müfredat ve Öğrenme konusunda Calgary Üniversitesi'nde yüksek lisans yaptı. Huttemann, 2011 yılından bu yana Kanada'da, 50'si uluslararası olmak üzere 780 öğrencisi bulunan L.V. Rogers Secondary School'da, Okul Müdürü olarak görev yapıyordu. Aynı zamanda, 20 öğrencisi olan REACH alternatif eğitim programının ve bin 100 öğrencisi bulunan Kootnays Uzaktan Eğitim Okulu'nun yöneticiliğini de yürütüyordu. Bundan önce Stanley Humphries Secondary School Müdür Yardımcısı olan Huttemann'ın, ayrıca Kanada'nın yanı sıra Türkiye ve Çekya'da olmak üzere 6 okulda 21 yıllık matematik öğretmenliği tecrübesi de bulunuyor. Ayrıca, Mr. Huttemann Kanada Eğitim Bakanlığı'nda, matematik eğitimi ve sınavları konusunda yapılan çalışmalarda da imzası var. Üç kız çocuk ve öğretmen bir eşi sahip olan Mr. Huttemann'a, ACI camiasına hoş geldiniz diyor, yeni görevinde başarılar diliyoruz.





# CUMHURİYET COŞKUMUZ

## EXUBERANCE FOR THE REPUBLIC

Umurhan YENSEL - Lise 4C

Amerikan Koleji öğrencileri olarak bu yılki Cumhuriyet Bayramı kutlamalarımızda Mustafa Kemal Atatürk'ün kurduğu cumhuriyet anlayışını sürdüreceğimizi belirttik, bu konudaki kararlılığımızın altını çizdik. Bu yılın kutlamaları Blake Kültür Merkezi'nde ağırladığımız Boğaziçi Caz Korosu'nun verdiği "Cumhuriyet Konseri" ile başladı. Tüm salonu dolduran öğrenci, öğretmen, mezun ve velilerimizin katılımıyla gerçekleşen konser, okulumuzda Cumhuriyet coşkusunun hissedilmeye başlandığı ilk anlardı. Şef Masis Aram Gözbek yönetimindeki kırk solistin akapella tarzda (hiç enstrüman kullanmadan) söyledikleri şarkılar ve türküler, cumhuriyet değerlerinin yerelden evrensele giden yolculuğunun anlamlı birer ifadesiydi. Amfi programını planlayan Türk Dili ve

Edebiyatı Bölümü, öğrencilerin ulusal ve evrensel bir değer olarak demokrasi ve cumhuriyetin değerini savunabilmeleri için neler yapılabileceği üzerine düşünmeleri temeline oturtulmuştu. Her bir Türkçe dersinde, bu konular üzerine tartıştık, ardından bu düşüncelerimizi yalınlaştırdık, son olarak da slogan biçiminde ifade etmeyi denedik. Hafta boyunca sürdürülen bu programla her sınıfın slogan hazırlama sürecinde öğrenciler, cumhuriyet kavramının ve onlara verilen ilkenin günümüz dünyasındaki anlamını, önemini inceleme ve değerlendirme olanağı buldular. Tören günü amfide hep bir ağızdan sırayla kendi sloganlarımızı söyleyerek amfide yaklaşık 800 kişilik renkli ve anlamlı bir kareografi oluşturmayı başardık. Her yıl olduğu gibi bu yıl da tüm bu etkinliklere ek olarak bazı arkadaşlarımız "Cumhuriyet Koşusu"na katılırken Lise 1

arkadaşlarımızın bir bölümü de 29 Ekim sabahı Kordon'da gerçekleşen resmi törende okulumuzu temsil ettiler. Bu yılın uygulamalarında tekrar tekrar öne çıkan olgu, bütün öğrencilerle bayram kutlaması arasındaki etkileşimi yaratmak oldu. Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü'nün öğrencilerin de bir parçası olduğu bir program hazırlama çabası, benim bu yazıda kendim için gösterdiğim gibi her bir öğrencinin de 29 Ekim Cumhuriyet Bayramı'ndan kendi anlamlarını çıkartmalarına ve böylece bu özel güne gereken değeri vermelerine zemin oluşturdu. Bu düşünce biçimi sayesinde Amerikan Koleji öğrencileri olarak bizler, öğrenim hayatımız süresince, çevremizdeki dayatma klişeleri tekrarlamaktan uzaklaşıp kendi yorumlarımızı üretecek olgunluğa ulaşıyoruz. Bu da eğitimimiz sırasında ve sonrasında 29 Ekim'in ve Türkiye Cumhuriyeti'nin değerini gerçekten bilen bireyler haline gelmemizi sağlıyor. Bu yazıdaki kişisel yorumum da aslında böyle oluştu. Türkiye zor dönemlerden geçiyor olabilir ama cumhuriyetin ve demokrasinin -hem ulusal hem de evrensel değerlerinin- bilincinde olarak böylesi günlerde daha sabırlı, daha kararlı, daha coşkulu olmamız gerekiyor. Eğer bizler bu değerlerin bilincinde olursak, gelecekte Türkiye'nin daha güzel günler görebileceğine yürekten inanıyorum.





## Yağmur ÇEVİK - Lise 3 E

► Her ne kadar tüm öğrencilerin program ile etkileşim içinde olması bu yılın en önemli hedefi olduysa da bizler amfi programımızı zenginleştirecek bir gösteri hazırlamayı da istedik. Lise 3 Uygulamalı Tiyatro dersi öğrencileri olarak edebiyat öğretmenimiz Ali Kırkar liderliğinde bir "hareket tiyatrosu" hazırladık. Bu gösterimizde Osmanlı İmparatorluğu'nun yıkılışı ve sonrasında emperyalist devletler arasında oluşan çıkar çatışmasını, sembolik bir biçimde izleyicilere sunmayı amaçladık. Türk halkının Osmanlı yönetiminde yüzleştiği "hastalık" durumu ve sonrasında Mustafa Kemal'in bunu ortadan kaldırışını ele aldığımız gösterimizde

arka planda Fazıl Say'ın Kara Toprak'ı eşliğinde arkadaşımız Özgür Kurt, Nazım Hikmet'in Kuvâyi Milliye Destanı'ndan kesitler okudu.

► Even though the main aim of the program this year was to have interaction between the program and

the students, we wanted a presentation which would enrich the celebration. As the Grade 11 Applied Theater class students, under the leadership of our teacher, Ali Kırkar, we prepared a "Movement Theater". Our aim was to show the audience the fall of the Ottoman Empire and the following conflict over interests by the imperialist countries in a symbolic form. We portrayed how the Turkish people under the governance of the Ottoman's faced their ailing nation and how Mustafa Kemal saved them from this situation against a backdrop provided by our friend, Özgür Kurt, reading extracts from the Turkish Revolutionaries Epic of Nazım Hikmet accompanied by Fazıl Say's music, 'Kara Toprak'.



**For this year's celebrations** of the Republic Holiday we as ACI students, prepared the program in line with certain viewpoints. We stated that we would maintain the Republic according to Atatürk's conception of it and emphasized our resolve to do this. The celebrations were held in the Blake Cultural Center and began with the Republic Concert performed by our guests, The Bosphorus Jazz Choir. For the concert the auditorium was filled by our students, teachers, graduates and parents who felt the exuberance for the Republic begin here. The acapello choir of 40 members was conducted by Masis Aram Gözbek and sang songs and folk songs which took us on a journey from the local to the global values of a republic. The program, organized by the Turkish Language and Literature Department, provided the students with a basis for their thoughts what they could do to defend the national and international value of democracy and a republic. In every Turkish class we debated this topic, simplifying the ideas, attempting to reduce them to a slogan. During the process where each class worked on their slogan for a whole week, the students had the opportunity to examine and evaluate the concepts of a republic and their importance and meaning in our present world. A colorful and meaningful scene was created by the 800 student body in the Amphi where each class in unison read their slogan.

Every year, as part of these celebrations, some of our participate in the "Republic Race" and one section of the grade 9 students represent the school on the morning of October 29th in the official ceremony held in Kordon in Alsancak, Izmir. This year the one factor which kept coming up was for there to be more interaction between the students and the actual celebrations. Every year some students participate in the organization of the program lead by the Turkish Language and Literature Department. But every individual student extracts their own understanding of the October 29th, Republic Holiday and gives importance to it. In this way, students at ACI during their education here learn not to repeat the clichés insisted on by those around them but grow to be able to form their own interpretations. This enables us to really understand the values of October 29th and the Turkish Republic both during our school lives and after. My personal opinion, outlined here, was formed in this way. Turkey may be going through some difficult times but if we are fully aware of the national and international values placed on the republic and democracy then we must be more patient, more determined and show more exuberance. If we are cognizant of these values, I believe with all my heart that Turkey will experience better days.





# HER ZAMAN UMUT VARDIR!

## THERE IS ALWAYS HOPE!



**Esra Uluz Demir**

*Tarih Öğretmeni  
History Teacher*

**B**u yıl 10 Kasım için belirlediğimiz tema "umut" oldu. Bu temayı seçmemizin amacı son dönem ülkemizde yaşanan olayların hepimizin üzerinde yarattığı olumsuz havaydı. Ve umut kelimesi bize umut verdi. Çünkü Türkiye Cumhuriyeti oldukça umutsuz olayların yaşandığı süreçte kurulmuştu. O günleri anlamak için Atatürk'ü daha yakından tanımak istedik ve "Atatürk'ü gören son nesil AÇI öğrencileri ile buluşuyor" başlığı ile 100 yaşındaki Ayşe Mayda, 92 yaşındaki Nevin Hanım, 86 yaşındaki Erdoğan Bey'i okulumuzda ağırladık. Konuklarımızın ortak yönleri Atatürk'ü görmüş olmaları, O'na dair anılarının olması, yeni kurulan Türkiye Cumhuriyeti'nin tanıkları olmaları ve geçirilen büyük değişimi yaşamalarıydı. Konuklarımızı okulumuzdaki öğrenciler ile buluşturmadan önce yine sözlü tarih çalışmaları ile hazırlanmış bir videoyu öğrencilerimiz ile buluşturduk. Ardından

konuklarımızın sahneye çıkması ve hayat hikayelerini, anılarını bizlerle paylaşmaları hepimizi çok etkiledi ve duygulandırdı. Konuklarımız çok zor yıllarda eğitim görmüşler, değişim hareketini, yenilikleri hem yaşamışlar hem de yaşatarak çok

önemli misyonlar üstlenmişlerdi. Hatta bu misyonu hale devam ettiriyorlardı. Duyduklarımız hepimiz için çok heyecan vericiydi. Ben de bir tarih öğretmeni olarak hem çok heyecanlandım, hem de konuklarımızın öğrenciler üzerinde bıraktığı







izlerden dolayı çok mutlu oldum. Biz bu 10 Kasım'da hep birlikte tarihsel bütünlüğü sağlayan zincirin halkalarından biri olduk. Artık biz de gelecekte Atatürk'ü ve yeni kurulan devletin hangi şartlarda geliştiğini anlayabilmek için yola çıkan öğrencilerimize çocuklarımıza, torunlarımıza Atatürk'ü görmedik ama O'nu görenleri dinledik, gördük diyerek anlatıcı görevini üstleneceğiz. Atatürk'ün "Umutsuz durum yoktur, umutsuz insanlar vardır. Ben hiçbir zaman umudumu yitirmedim" sözleri ile bitirdiğimiz programımız hepimizin üzerinde derin etkiler bıraktı ve gelecek adına umut verdi.

**This year we chose the theme 'Hope' for the November 10th commemorations.** Our reason for choosing this was the negative affect the recent events in our country have had on everyone. The word 'hope' gave us hope because the Turkish Republic was established. during a period when there was very little optimism. In order to understand what was happening then we needed to understand Atatürk better and



under the title, "The last generation contemporary with Atatürk meets ACI students." we invited 100 year-old Ayşe Mayda, 92 year-old Nevin Hanım and 86 year-old Erdoğan Bey to our school. The thing these three guests had in common was that they had all seen Atatürk, had memories to tell about him, had witnessed the establishment of the Republic and experienced the great changes that were undergone. Preceding the meeting between our students and guests we showed the students a video of oral history. Everyone was very affected and moved by the guests, their life stories and the memories they shared with us. These three people had been educated in very difficult times and had both experienced the many changes and had undertaken some very important charges. They are still realizing these undertakings. We were all very excited by what we heard and me, especially, as a history teacher. Seeing the effect that they had on the students, made me very happy. On November 10th this year, we were each a link in the chain which makes an integral history. Although we have not seen Atatürk, in the future we will take on the role of narrators telling our students, children and grandchildren, who are trying to understand under what conditions the newly formed Republic was established, through having met and listened to them. This program had a deep impact on us and gave us hope and we closed it with a quote from Atatürk who said: "There is no situation bereft of hope, only people who have lost hope. I have never ever lost hope".

**Konuklarımızdan Erdoğan Bakkalbaşı, Anma Törenimiz ile ilgili duygularını, üyesi olduğu Atatürkçü Düşünce Derneği'ndeki arkadaşlarıyla şu kelimelerle paylaşmış:**

**One of our guests, Erdoğan Bakkalbaşı, shared these words about our Ceremony of Commemoration with his friends at The Atatürk Ideas Association:**

Değerli Dostlar, Sevgili Atatürkçüler,  
10 Kasım 2016 günü Atatürk'ü Anma Töreni'nde İzmir Amerikan Koleji salonlarında idim. Yöneticiler, öğretmenler ve tüm öğrenciler Atalarımı en güzel şekilde andılar. Bu tören bağlamında, tüm öğrenciler adına, 12. sınıf öğrencisi Gülşah Dim adındaki kızımız bir konuşma yaptı. Bu konuşma metni aşağıdadır. Sonuna kadar okumanızı öneririm. Çünkü Türk gençliğinin Atatürkçülüğe bakış açısını bu derecede açık ve bilinçli olarak irdeleyen böyle bir yazıya iddialı yetişkinler içinde bile rastlamadığımı ifade etmek istiyorum. Türk toplumunda böyle bilinçli, akül ve bilimin ışığında ,çağdaş uygarlık düzeyine yetişmek amacını duyumsayan gençlerimiz bulunduğu sürece, Cumhuriyet ve devrimlerimiz için kaygı duymaya gerek yoktur. Sevgiler. ■ ERDOĞAN BAKKALBAŞI

Dear Friends and Followers of Atatürk,  
On November 10th, 2016 I was a guest in the auditorium of the ACI to participate in The Commemoration of Atatürk Program. The administrators, teachers and students remembered their Ata in the very best way. Gülşah Dim, a grade 12 student made a speech on behalf of all the students. The text of this speech is included below. I request that you read the whole of it because I have never seen such a piece of writing, even from an assertive adult, which so clearly and knowingly examines the attitude of Turkish youth towards Atatürk. While ever there are such well-informed, smart young people who feel the need to grow up in a contemporary civilization created in the light of knowledge, then we never need to feel concern about our Republic or its reforms. Sincerely. ■ ERDOĞAN BAKKALBAŞI



# BİR LİDERİ ANMAK DEĞİL ANLAMAK

## UNDERSTANDING A LEADER, NOT ONLY COMMEMORATING HIM

Gülşah Dim

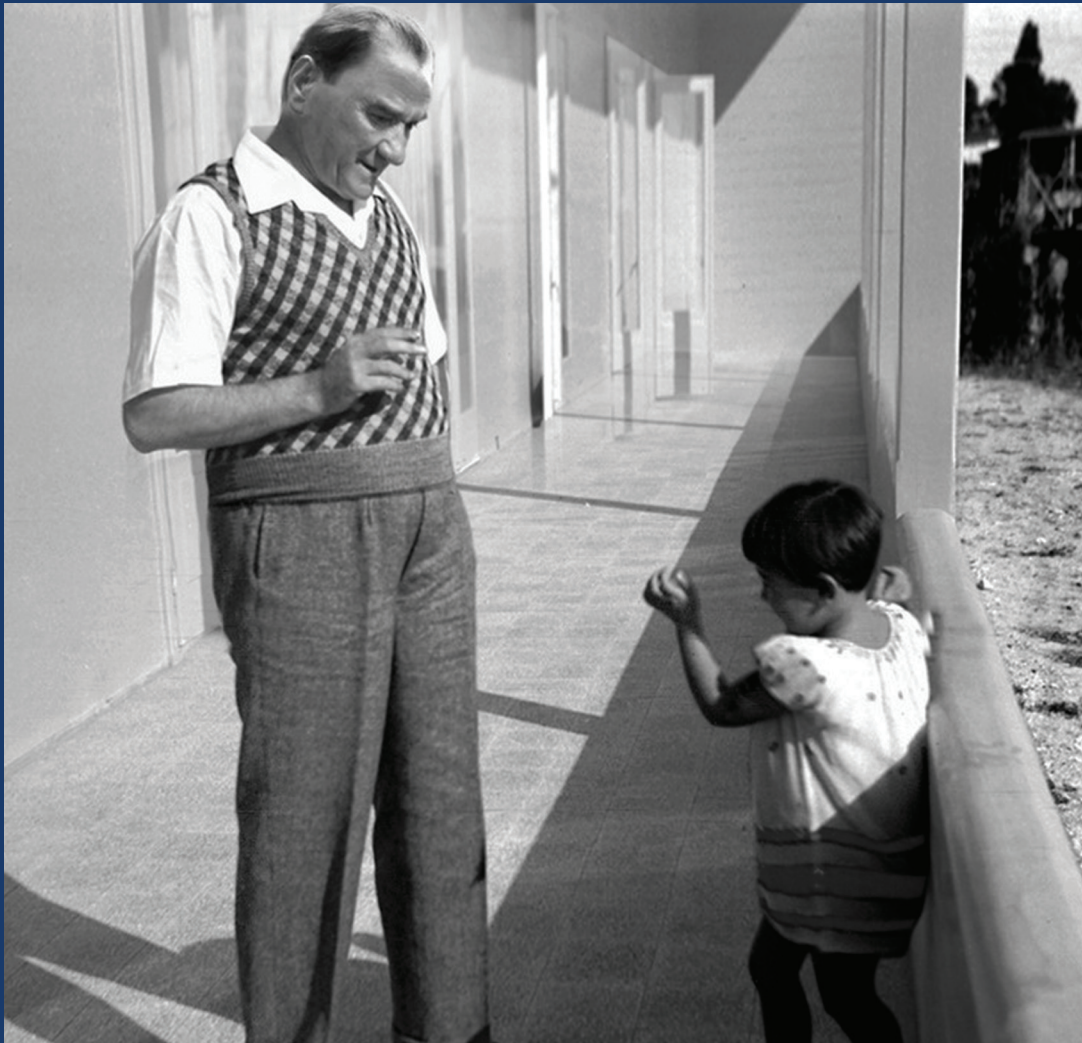
**H**erkesin hayatında bir baba figürü vardır. Bir çocuk için baba, onu koşulsuz seven, koruyup kollayan bir dayanaktır. Kimi zaman baba, korkuyu ifade eder. Otoritesinden şüphe duyulmaz, bir dediği iki edilmez, karşısında konuşmak kimseye düşmez. Kimi zaman baba, ideal insandır. Her sözü etkileyici, her davranışı örnek alınasıdır. Çocuk büyüdükçe dünyası da büyür. O zamana kadar büyük ve ulaşılamaz görünen baba, çocuğun gözünde daha insani bir hal alır. Bu sefer fikir ayrılıkları, sorgulamalar başlar. Zamanla biraz daha büyür çocuk, olgunlaşır. Babasının insanüstü bir varlık olmadığını bilir. Hatalarıyla, zaaflarıyla onu anlar. Yaşayarak gözlemler ve öğrenir bunları. Bu, körü körüne ezberlenen öğütlerden çok daha değerli ve köklüdür çünkü insan ezberleyerek değil, düşünerek var olur. Sonra bir gün, zamanı gelir ve baba çocuğun hayatından çıkar. Ne kadar büyürse büyüsün bir şoktur bu çocuk için... Hayatında hep var olmuş birine veda etmek garip gelir. Bundan sonrası kendi ayakları üzerinde durma ve kendi inisiyatifini kullanma işidir. İşte bu yüzden bir çocuk ne zaman büyür sorusunun cevabı hiçbir yaşta aranmamalıdır bence... Çocuk ne zaman rehbersiz kalır, o zaman gerçek anlamda büyür. Ben milletimiz ve Atatürk'e baktığımda bu baba-çocuk ilişkisini görüyorum. O çökmekte olan bir topluluktan, hedefleri olan, kendi hakkını arayan, ırk, din, dil fark etmeksizin birbirine kardeş gibi bağlı olan bir ulusun, bir ailenin doğmasına vesile oldu. Milliyetçilik, inkılapçılık, devletçilik, halkçılık, cumhuriyetçilik, laiklik gibi kavramları bize öğretirken, muasır medeniyetler seviyesine çıkmayı, ilime önem vermeyi ve muhtaç olduğumuz gücü kendi içimizde bulmamızı öğütlerken tıpkı evladını geleceğe hazırlamaya çalışan bir baba gibiydi.

Ölümü her ölüm gibi erken, gidişi her gidiş gibi can acıtıcı oldu. Ölüm, insanın kolay kabullenebildiği bir şey değildir. Ölenlerin ardından yapılan güzel mezarlar, özel günlerde soğuk mermere konulan rengarenk çiçekler biraz da bu inkarı simgeler. Duvarlara asılan fotoğraflar, saklanan eşyalar, ölen kişiyi yaşatma arzusundan başka bir şey değildir. Genç bir cumhuriyetiz biz. Üzerimizde hızla değişen şartlara adapte olmanın toyluğu omuzlarımızda bize bırakılan emanete layık olmanın sorumluluğu var. Peki biz ne yaptık? Atatürk için kocaman bir anıt mezar inşa ettik. Yurdun her köşesine heykellerini diktik, her sınıfa resimlerini astık. Müzelerde eşyalarını sergiledik, ardından şarkılar besteledik. İmzasını arabamızdan vücudumuza kadar her yere naksettik. Her 29 Ekim'de, her 10 Kasım'da mezarını ziyarete gittik. Ama artık kendimizle yüzleşmenin, yaptıklarımızı sorgulamanın vakti geldi çünkü biz bütün bunları yapmanın yanı sıra miras kavgasına girmiş kardeşler gibi kendi içimizde birbirimize küstük, birbirimizi hor gördük, gittikçe yabancılaştık. Okumak, araştırmak yerine bir çocuk gibi şekerle kandırdık, bize empoze edilen değerlere teslim olduk. Bilim ve sanatta ileri atılmak yerine arka bahçede sek sek oynadık ve her dara düştüğümüzde onun ismini andık, mezarından kalkıp bize yol göstere istedik. İlkelerini anlayabilmiş miyiz? Hayır. Onun bize anlatmaya çalıştıklarını unuttuktan sonra, onu unutmamak neyi değiştirir? Topluların da aynı insanlar gibi hafızaları vardır ve onlar da ezberleyerek değil, düşünerek var olurlar. Bugün burada Atatürk'ü anlamak ile Atatürk'ü ezberlemenin karıştırılmasına karşı çıkıyorum. Çözüm yaratmak bizim azmimiz, çalışkanlığımız ve inancımızla mümkündür. Ümitsiz olmak ve vazgeçmek Atatürkçü düşüncenin getirisi olamaz.

"Yükselen yeni nesil, istikbal sizsiniz. Cumhuriyeti biz kurduk, onu yükseltecek ve yaşatacak sizsiniz." Atatürk, bir çocuğun değil, bu ülkede doğan milyonlarca çocuğun hayatına dokundu; dokunmaya da devam ediyor. Ama o bir insandı ve kendisinin de dediği gibi naçiz bedeni toprak oldu. Atatürk, sadece insanların ölümlü olduğunu, fikirlerin ölmediğini biliyordu. Bundandır ki her sözünde kendisinin değil, cumhuriyet ve değerlerinin sürdürülüp yaşatılması gerektiğinin altını çizmiştir. Bu, en anlamlı ölümsüzlüktür. Bugün milliyetçilik ve ırkçılık, modernlik ve özentilik olmak, vatanseverlik ve şovmenlik karıştırılıyorsa, bugün demokrasi kavramı kişilerin elinde istenildiği gibi eğilip bükülüyor, yeni anlamlar verilerek özünden uzaklaştırılıyor bu Atatürk'ün suçu değildir. Düşünmek yerine, ezberlemenin kaçınılmaz sonucudur. Elbette resimlerini asacağız, ziyaretine gideceğiz. Atatürk'ün milli benliğimizden silinmesine izin vermeyeceğiz. Bunun yanında esas yapmamız gereken onun suretini görünen yerlerde aramak yerine, fikirlerinin zihnimizde ve yüreğimizde yeşerip gelişmesi gerektiğinin bilincine varmaktır. Bu 10 Kasım'da onu sadece anmayalım, anlamaya da çalışalım. Verdiği özgürlük ve vatandaşlık bilinci için, en çok da biz gençlere duyduğumuz güven için çok teşekkürler Ata'm. Bize emanet ettiğin cumhuriyeti ve değerlerini her koşulda korumaya söz veriyor, aziz hatıran önünde hiç bitmeyen bir sevgi ve saygıyla eğiliyoruz.

Everyone has a father figure in life. For a child, father is someone who both loves and protects unconditionally. Sometimes "father" gets associated with fear. No one dares to speak in front of him or question his authority thus everything he says are only said once and needs to be done at that instant. Sometimes "father" is the ideal human being. Every word coming out of his mouth sounds enchanting, every act of his is expected to set an example. The older the child gets, the bigger his world becomes. The father who seems so mighty and unreachable until this day suddenly obtains a more humane image in his eyes. This leads to collision and questioning for the first time. In time the child grows a little more and gets more mature. He knows that his father is not a supernatural being. He understands him with his flaws and frailties. He observes and learns these through living. This becomes much more valuable and permanent than memorized preaching because a human exists through thinking not memorizing. Then one day, the time comes and the father leaves the





child's life. No matter how old he is, it comes as a shock to the child. It feels strange to say goodbye to someone who had always been in his life. From now on, it's his responsibility to stand on his feet and use initiative. That's why I think when we are asked when a child truly grows up, the answer should not be searched specifically at any age. A child truly grows up when he's left without a guide. When I look at our nation and Atatürk, I see this father-child relationship. Out of a collapsed society, he ensured the birth of a nation, a family that has goals, fights for its own rights and a family that is bonded like siblings despite religious and ethnical differences. While he was teaching terms like nationalism, revolutionism, statism, populism, republicanism, secularism, while he was advising us to give importance to being a modern civilization and to find the power we need in ourselves, he was like a father who wanted to prepare his child for the future. His death was early like every death, his departure was poignant like every departure. Death is not something that people

can accept easily. The beautiful graves we build after deceased ones, the colorful flowers we put on cold marble on special days are something of an expression of this denial. The photographs we hang on our walls, the things we keep as memory are nothing but a desire to make those deceased ones continue being alive. We are a young republic. Loaded upon us, we have the immaturity of adapting to changing conditions and on our shoulders, we carry the responsibility of being worthy to the legacy that was given to us. What did we do? We built an enormous mauseloum for Ataturk. We sculptured his statues all around the country and hung his pictures on every classroom wall. We displayed his belongings and wrote songs in his memory. We engraved his signature to everywhere from our cars to our bodies. We visited his grave on every October 29th and November 10th. But now, it's time to face ourselves and question our deeds because besides doing all those things, we got cross with each other like siblings who got in an inheritance fight, we became strangers living

in the same country. Instead of reading and searching we were tricked with candy and we became slaves of the values that are imposed on us. Instead of getting ahead in science and arts, we played hopscotch in the backyard and whenever we fell down during hard times, we called out his name. We wanted him to get out of his grave and show us the way. Do you think that we really, truly understand his principles? No. After forgetting everything he tried to tell us, would not forgetting him make any difference? Nations also have memories just like humans and they also exist through thinking, not memorising. Today I stand against the misconception between understanding Ataturk and memorising Ataturk. Creating solutions are possible with our faith, determination and hardwork. Being desperate and giving up can not be considered as the outcomes of Atatürk's teachings. "Oh new rising generation! The future is yours. We established the Republic, it is you who will elevate and sustain it!". Atatürk didn't affect a single child's life, he affected the lives of millions of children who were born in this country and he still continues to do so. However, he was a humanbeing and like he himself once said, his humble body became soil. Ataturk knew that only humans are destined to be mortal, not their ideas. That's why in his every word, instead of himself, he emphasized the need to maintain and cherish the Republic and its values. This is the most meaningful immortality. Today, if nationalism and racism, being modern and trying to emulate, loving your country and showing off are the concepts that are mostly misinterpreted, it's not Ataturk's fault. It's the inevitable outcome of memorising instead of thinking. Of course we will hang his pictures, of course we will visit his grave. We won't let him be taken out of our national identity. Along with it, what we must do is to stop looking for his duplications in visible places and start nourishing, elevating his thoughts in our minds and in our hearts. This November 10th, instead of only commemorating him, let's make an effort to understand him. Our founding father Ataturk, for the liberty and citizenship awareness that you gave us but mosly for the trust that you put in us, the youth, thank you! We promise to protect the Republic and its values under all circumstances, and we bow in front of your precious memory with everlasting love and respect.



# GARAJDA HAYALLER GERÇEĞE DÖNÜŞECEK

## DREAMS COME TRUE IN THE GARAGE



Öğrencilerini çağın gereklerine uygun olarak teknolojik donanım ile geleceğe hazırlayan Özel İzmir Amerikan Koleji'nde uluslararası standartlarda bir inovasyon merkezi kuruldu. ACI Garage İnovasyon Merkezi'nin açılış törenine okulun öğrencileri, öğretmenleri, velileri, mezunları, Sağlık ve Eğitim Vakfı yöneticileri, kardeş okul müdürleri, İzmir'in birçok üniversitesinden gelen akademisyenler ve bilişim dünyasından önemli isimler katıldı.

### "BÜYÜK FİKİRLER GARAJLARDA DOĞMUŞTUR"

İzmir Amerikan Koleji'nde (ACI) Amazon, Apple, Google, HP gibi birçok dünya devi teknoloji markasının garajlarda ortaya çıkmasından ilham alınarak isimlendirilen, 'ACI Garage' kuruldu. Teknoloji laboratuvarlarında öğrenciler; teknoloji tüketicisi olmak yerine, hayallerini tasarlıyor,

kodluyor, Motion Capture, Green Box gibi ekipmanları kullanarak geliştiriyor, 3D yazıcılarla basıyor, kendi filmlerini çekiyor, TÜBİTAK Proje Yarışmaları'na hazırlanıyor, IB deneylerini gerçekleştiriyor ve böylece geleceğin üretimine daha lise yıllarından

katkıda bulunmaya başlıyorlar. Üniversitelerin teknoloji parklarının liseye uyarlandığı ACI Garage'da, öğrenciler böylece hem ders içi hem de ders dışı zamanlarda deneyler yapıp öğrenebilecekleri ve hayal ettiklerini ortaya koyabilmek için çalışabilecekleri bir teknoloji laboratuvarına sahip oldular.

### MOLEKÜL MODELLERİ TASARLIYORLAR

ACI Garage adeta bir inovasyon merkezi görevi yapıyor. Kodlama öğrencileri, 3D yazıcı ile tasarımlar ve geometrik modeller oluşturan matematik dersi öğrencileri, atom ve molekül modelleri tasarlayan fen bilimleri öğrencileri, içerik ve program üreten okul içi radyo ve televizyon





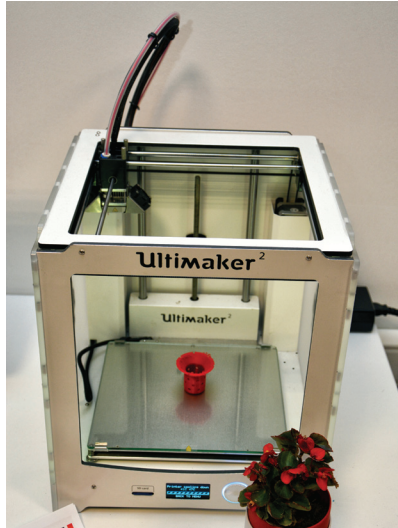


kulüpleri, ACI Garage'da hayallerini gerçeğe dönüştürmek için hummalı bir şekilde çalışmalarına devam ediyor. ACI Bilişim Teknolojileri (IT) Yöneticisi Serpil Bahşıoğlu, "Gelecek planlarımızda ACI Garage'ı sabah erken saatlerden, akşam saatlerine kadar açık tutmak ve öğrencilerin kendilerini daha rahat hissettikleri saatlerde grup olarak çalışmalarını sağlamak da bulunuyor. Garage'ın kullanıcı kitlesini hem öğrenmek isteyen hem de üretirken tecrübesini paylaşmak isteyen herkes olarak belirledik. ACI öğrencileri, öğretmenleri ve velileri de dahil olmak üzere bu alanda çalışmalar yapmayı amaçlıyoruz. Özellikle öğrencilerimizin velisiyle beraber oturup, projeler geliştirmesi en büyük hayallerimiz arasında. Üniversitelerle de ortak projeler yapmayı tasarlıyoruz. Garajın kapıları öğrenmek isteyen ve hayallerini gerçeğe dönüştürmek isteyen tüm paydaşlara açık" dedi.

**The American Collegiate Institute** has set up an innovation center with the aim of preparing its students for the future with the necessary technical skills they need to be part of this era. Attending the opening of the ACI Garage Innovation Center were the students, teachers, parents, graduates, executives from the Health and Education Foundation, the directors of ACI's sister schools and a number of important academics from the world of science and many of Izmir's universities.

### "GREAT IDEAS WERE BORN IN GARAGES"

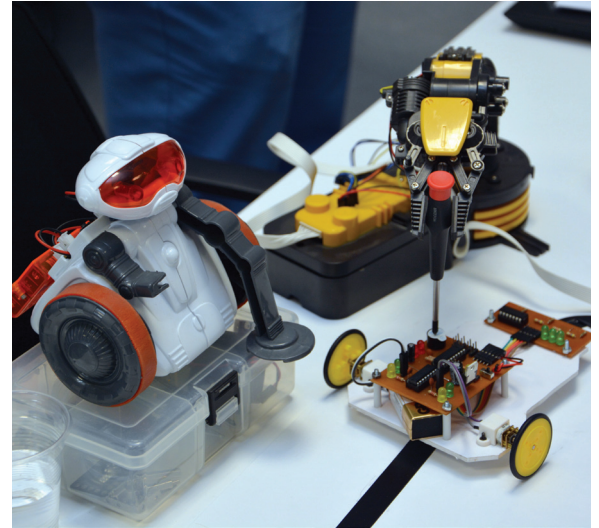
ACI has set up the 'ACI Garage', inspired by those initiated by major technology giants such as Amazon, Google and HP. In the technology laboratories the



students, instead of being consumers of technology, create their dreams, encode, Motion Capture, develop using tools such as Green Box, print using 3D printers, make videos, prepare for Tübitak projects and conduct experiments for their IB program thus, right from their high school years, begin to play their part in production of the future. ACI Garage customizes the university technology parks and provides the students with a laboratory where they can, both in and out of class, conduct and learn from experiments and make a reality of what they have dreamed of.

### DESIGNING MODELS OF MOLECULES

ACI Garage truly functions as a center of innovation where students encoding work feverishly to help students bring alive their creations such as the math's students who want to print their designs and geometric models using the 3D printer, the science students



who are designing models of atoms and molecules, and those students in the radio and television clubs who are developing programs and their content.

The Head of ACI IT Department, Serpil Bahşıoğlu, had this to say; "In the future we plan to open the ACI Garage early in the morning and keep it open late so that the students can conduct their team work at times, which are more convenient for them. We designated the target users of ACI Garage as those who want to learn and those who want to share their experiences whilst producing something. Our aim is to include students, teachers and parents and our greatest wish is to see students and



parents working together to develop a project. We are planning to work on projects in cooperation with universities. The doors of ACI Garage are open to anyone and everyone who wants to learn and make their dreams come true."



# ACI'IN TEKNOPARKI: GARAGE

## ACI'S TECHNOPARK: GARAGE

**ACI Bilişim Teknolojileri (IT) Yöneticisi Serpil Bahşişoğlu, ACI Garage'ı anlatıyor.**

**Serpil Bahşişoğlu, The Head of ACI IT Department, describes ACI Garage.**

### ■ ACI Garage nedir?

"İnovasyon" kelimesinin lise yıllarında benimsemesi için bilgisayar laboratuvarımızın bulunduğu alanı tüm Özel İzmir Amerikan Koleji camiasının faydalanmasını amaçlayarak revize ettik. 90'ların popüler "bilgisayar laboratuvarı" mantığında, sadece hazır programların kullanılması öğretilir ve bilgisayar programlama dersleri verilir. Günümüzde ise bilgisayar kelimesi artık taşınabilir, giyilebilir ve ayrıca akıllı sistemleri de kapsayan daha geniş bir yelpazeye oturdu. Artık bilgisayarlar evin ısısını kontrol eden cihazlardan, ofisimizden kumanda edebildiğiniz fırınlara, gözlüğümüzden ulaşabildiğiniz bir bilgi denizinden, mobil telefonlar ile açılan kilit sistemlerine kadar her türlü sistemi kapsıyor. İnovasyon sınır tanımaz bir şekilde yaşam şeklimizi değiştirip, geliştirir hale geldi. Öğrencilerimizin de sadece "kullanıcı" oldukları sistemleri öğretmek yerine hayal eden ve hayallerini üreten bireyler olmalarını arzu ediyoruz. Okulumuzda eskiden bilgisayar laboratuvarı dediğimiz alanı "maker" alanı olarak yeniden şekillendirdik. Sıra sıra bilgisayarlar yerine, tamamen esnek bir tasarım ile masaların ve sandalyelerin düzenini, öğrencinin rahat hissedebileceği şekilde değiştirilebilir hale getirdik. Özellikle enerjiyi ve yaratıcılığı destekleyen turuncu rengi kullanarak odalarımızın dekorasyonunu yeniledik. İnovasyon merkezimizin adını ararken birçok farklı düşünceyi ve günümüz teknolojilerini göz önünde bulundurarak "Garaj" da karar kıldık. Dünya devi teknoloji firmalarının hikayelerine baktığımızda, öncülerin ürün ortaya çıkarırken kullandıkları garajlarını düşündük ve bizim de yeni teknolojiler üretmeyi ve yenilikçi ürünler ortaya çıkarmayı hedeflediğimiz bu yerin adının da "Garaj" olabileceği fikri çok hoşumuza gitti. Amazon, Apple, Google, HP ve daha nice dünyaca ünlü kurumların başlangıcında, birçok fikrin garajlarda ortaya çıkması merkezimize "ACI Garage" ismini vermemizi sağladı.



### ■ Bu stüdyoyu kurma ve eğitimde uygulama fikri nasıl doğdu?

Öğrencilerin sadece birer teknoloji kullanıcısı değil aynı zamanda üreticisi olan bireyler olmalarını hedefleyen "Maker Hareketi", ihtiyaç duyulan bir nesnenin veya hayal edilen bir ürünün oluşturulması için öğrencilerin birlikte çalışarak ve oluşturarak öğrenmesine dayanır. Günümüzde klasikleşmiş öğretim metotlarını kullanarak öğrencinin ilgisini çekmek ve öğretebilmek neredeyse imkansız. Yeni nesil öğrenciler sınıflarımıza kendi bilgi birikimleriyle geliyorlar. Hedeflediklerimizi öğrenebilmek için kendi kendilerine deneme yanılma yöntemi kullanmak ve bilfiil yapım aşamasında rol almak istiyorlar. Öğrencilerin bu ihtiyaçlarını göz ardı edemedik ve bu nedenle hem ders içi, hem de ders dışı zamanlarda kendilerine ait çalışabilecekleri, deneyler yapıp öğrenebilecekleri, ve hayal ettiklerini ortaya koyabilmek adına çalışabilecekleri bir mekana ihtiyaçları olduğunu düşündük. Bu nedenle "ACI Garage"ı kurmak istedik. Gelecek planlarımızda ACI Garage'ı sabah erken saatlerden, akşam saatlerine kadar açık tutmak ve öğrencilerin kendilerini daha rahat hissettikleri saatlerde grup olarak çalışmalarını sağlamak da bulunuyor.

### ■ Eğitim sistemine nasıl bir katkı sağlamasını hedefliyorsunuz?

Öğrencilerin fikirlerini hayalden gerçeğe dönüştürecekleri bu alanda, öğrencilerimiz takım çalışması, yaratıcılık ve farklı disiplinlerin bir arada uygulanması gibi birçok yeteneği bir arada kullanmasının çok faydalı olduğunu düşünüyoruz. Ortak bir proje üretmenin yolu iyi

bir takım çalışmasından geçer. Herkes her alanda kendini geliştirecek kadar zaman bulamayabilir, veya daha çok ilgi duyduğu alanda bir projeye katkı sağlayabilir. Ancak ürünün elde edilmesinde etkin rol oynayacak olan unsur, bu öğrencilerin bir araya gelip çalışmasıdır. Örneğin bir robot tasarımında çizim programlama yetenekleri iyi olan kişinin de kodlamada aktif görev alması takım çalışmasının amaçlarındandır. Ayrıca öğrencilerin yaratıcılıklarını geliştirebilmek adına kendilerine ait bir alana ihtiyaçlarının olması nedeniyle,

bu alanın yaratıcılıklarını da geliştirmesi ana hedeflerimizdendir.

### ■ Öğrencilerin bu uygulamada katılımı nasıl olacak?

Garage'ın kullanıcı kitlesini hem öğrenmek isteyen, hem de üretirken tecrübesini paylaşmak isteyen herkes olarak belirledik. Öğrencilerimiz, öğretmenlerimiz ve dahası velilerimiz de dahil olmak üzere bu alanda çalışmayı amaçlıyoruz. Özellikle öğrencinin velisiyle beraber oturup, projeler geliştirmesi hayallerimiz arasında. Kısacası, öğrenmek isteyen ve hayallerini gerçeğe dönüştürmek isteyen tüm paydaşlarımıza kapılarımız açık.

### ■ Daha net anlaşılması için örnekle açıklayabilir misiniz? Örneğin hangi derslerde nasıl bir uygulamayla eğitime katılacak?

Sadece derslere katkı olarak düşünülmemeli, ders dışı vakitlerde de öğrencilerin benimseyerek çalıştığı ve severek zaman geçirdiği bir alan burası. Özellikle şu anda kodlama öğrencilerinin çalıştığı, 3D yazıcı ile tasarımlar ve geometrik modeller oluşturan matematik dersi öğrencilerinin ve atom ve molekül modelleri tasarlayan fen bilimleri derslerinin kullandığı bir inovasyon merkezimiz var. Fizik temellerini uygulamaya geçirmek için robot modelleri üzerinde çalışılan, ayrıca artırılmış ve sanal gerçeklik çalışmalarının ve programlarının geliştirildiği, okul içi radyo ve televizyon kollarının içerik ve program ürettiği bir mekan ACI Garage. Aşağıdaki özel çalışma grupları başlıkları altında çalışmalarımızı yapmayı planlıyoruz.

• Sanal Gerçeklik • 3 Boyutlu Tasarım



- Robot Tasarımı • Kodlama, Oyun Tasarımı
- TÜBİTAK Proje Yarışmaları
- Canlı Yayın ve Radyo Programları
- Akıllı Sistemler

■ **Eğitim alanında yaygın olarak kullanılan bir sistem mi yoksa biz ilklerden miyiz? İlk değilssek, farkımız ne?**

Aslında bu projeyi planlarken üniversitelerin teknoloji parklarının liseye uyarlanmasıyla yola çıktık. Üniversite bazında yaygın olarak kullanılan bir sistem, proje üretmek isteyen teknoloji firmaları bu alanlarda hem kendi çalışmalarını yaparken hem de öğrencileri proje dahil edip eğitimlerine katkı sağlamaktalar. Biz de lise bazında ülkemizde ilk projelerden biri olduğunu düşündüğümüz ACI Garage'ın yapacağı projelerle bu alanda güçlü bir temsilci olacağına inanıyoruz.

■ **What is 'ACI Garage'?**

Once the word 'innovation' had become accepted by the high school students we decide to upgrade the computer laboratory area with the aim of making it available to the whole of the American Collegiate Institute Community. The rationale behind the popular '90s 'computer laboratory' was creating a place where students were instructed in the use of ready-made programs and computing was taught. The word 'computer' has come to be used in a wider sense as something that can be carried, worn and encompasses smart systems. It now involves every kind of system such as devices which control the temperature of a house, ovens which can be turned on from our places of work, information which can be accessed from glasses and mobile phones which can open locks. Innovation knows no boundaries and is able to change and improve our lifestyle. We want our students to move away from just being users of systems to someone who can imagine and turn this into a reality. We have turned what we called the computer lab. in our school into a 'maker' area. We have turned the straight rows of computers into a more free set up where tables and chairs can be moved to suit the students. We have decorated the rooms in orange which promotes energy and creativity. Whilst searching for a name for this new area there were a lot of ideas put forward but

keeping current technology in mind we decided on 'Garage'. When we examine the stories behind the giant technological companies, we see that the 'garages' where products are created first and since this matched up with our idea of creating new technology and innovational products we really liked the name 'Garage'. The fact that many of the new ideas for Amazon, Apple, Google, HP and many other famous companies worldwide originated in their 'garages' resulted in us calling our new center, 'ACI Garage'.

■ **How did the idea for setting up this studio and using it in education come about?**

Our aim was to nurture students who are not just consumers of technology but are part of the 'Maker' movement where they become individuals who are producers of technology and learn to work together to produce an object that is needed or to create a product they imagine. It is almost impossible to gain the attention and interest of students using classic methods of teaching. Students come to the classroom with their own knowledge banks. The students want to reach the learning goals set up by us through trial and error method and want to be personally involved in the production stage. We could not ignore the needs of our students and realized we needed a place where students could work in and outside class time, experimenting and producing what was in their minds. For this reason we wanted to have 'ACI Garage' which we plan to open the early in the morning and close late so that the students can conduct their team work at times which are more convenient for them.

■ **How do you plan to make this an addition to the education system?**

We believe that in this area where students will be able to turn their dreams into reality, that they will benefit from teamwork, creativity and from integrating different disciplines as well as a number of other skills. The way to produce a good project is through good teamwork. Everyone

may not have enough time to develop themselves in every field or can offer more to the project in the areas they are interested in. The main factor in fabricating a product is having students work together. For example, in designing a robot

the aim is to have the student who is talented in graphic drawing to take an active role in the encoding process. Our main aim is to provide an environment where students can expand and develop their creativity.

■ **How will students participate in this implementation?**

We designated the target users of ACI Garage as those who want to learn and those who want to share their experiences. Our aim is to have students, teachers and parents working in this area and our greatest wish is to see students and parents working together to develop a project. Our doors are open to anyone who wishes to learn or turn their creation into a reality.

■ **Could you make this clearer by giving us an example? For example which lessons will be part of this and how will you implement it?**

This should not be thought of as something which supports classes but rather as space where students are happy to spend time and enjoy working. For example, right now we have an innovation center where students carrying out encoding for math's students who are designing and creating geometrical models for the 3D printer, or science students who are doing the same for models of atoms and molecules. ACI Garage is also for students who are working on a robot which involves putting physics theories into practice, those students working on virtual reality and developing programs as well as those involved in the production of content and programs for the close-circuit school radio and TV.

Below is a list of the planned areas on which special groups will be working

- Virtual Reality • 3D Design
- Robot design • Encoding and Game Design
- TÜBİTAK Project Competitions
- Live Broadcasting and Radio Programs
- Smart Systems

■ **Is this a system used widely across the education system or are we one of the first schools to implement it? If we are not the first, how are we different?**

Actually as we were planning this, we based it on the Technology Parks found at universities. This system is used widely in universities where technology companies wanting to produce projects carry them out whilst involving students in them and so add to their education. We believe that we are the one of the first high schools to realize such a project in Turkey and are sure that with the projects realized in ACI Garage we will be a strong representative in this area.





# GENÇLER BİYOÇEŞİTLİLİĞİ İNCELİYOR

## STUDENTS STUDYING BIODIVERSITY

***"Biyçeşitlilik" konulu Avrupa Birliği Erasmus Plus Projesi'nde ülkemizi temsil eden Özel İzmir Amerikan Koleji öğrencileri ilk toplantılarına Fransa'da katıldılar.***

***Students representing ACI at the European Union Erasmus Plus Project looking at Biodiversity attended their first meeting in France.***

Özel İzmir Amerikan Koleji öğrencileri "Avrupa'da Biyoçeşitliliği Koruma ve Geliştirme" konulu proje kapsamında, 2 yıl boyunca İspanyol, İtalyan ve Fransız arkadaşlarıyla birlikte çalışacaklar. Fransa'daki Pierre -Gilles de Gennes Bilim ve Teknik Lisesi'nde gerçekleşen ilk toplantıda, öğrenciler gittikleri bölgedeki Biyolojik Çeşitliliğe ilişkin incelemelerde bulundular. Ayrıca Marsilya'daki Doğa ve Bilim Müzesi ile, ITER isimli Füzyon Enerjisi Merkezi'ni de gezme şansı buldular. Bir hafta boyunca Fransız arkadaşlarının evlerinde konuk olan öğrenciler, böylelikle hem kendi kültürlerinin ve ülkemizin tanıtımına katkıda bulundular, hem de

bir Fransız ailenin yaşantısına ilişkin gözlem yapma şansı yakalamış oldular. Öğrenciler ülkelerine döner dönmez Nisan ayı ilk haftasında İtalya'nın Bari şehrinde gerçekleşecek olan ikinci toplantı için çalışmalarına başladılar.

**Students from ACI** will work for two years with peers from Spain, Italy and France on the project titled: "Protecting and Developing Biodiversity in Europe". This first meeting was held in France at Gilles de Gennes Science and Technical High School where the students conducted investigations into the biodiversity of the surrounding area. The students also had the opportunity to visit the Natural History and Science Museum in Marseilles as well as ITER, the Fusion Energy Center. Our students were hosted by French families for the whole week giving them the opportunity to both acquaint the families with their own country and culture as well as being able to observe how French families live. As soon as the students returned to Turkey they began preparing for the next meeting which is to be held in Bari, Italy during the first week of April.







# KEMERALTI GEZİSİ

## THE KEMERALTI FIELD TRIP

**13** Kasım günü ACI Hazırlık sınıfları, Kemeraltı'na heyecanlı ve unutulmaz bir gezi gerçekleştirdi. ACI öğretmenlerinin eşlik ettiği, yaklaşık 200 öğrenci ile yapılan bu özel gezide, öğrenciler dokuz ile on iki kişi arasında değişen gruplara ve gruplara göre de renk kodlarına ayrıldılar. Tüm öğrenciler ve öğretmenleri, Kemeraltı'nı baştan aşağı gezerek, gözlem yaptılar. Yürüyüşleri sırasında öğrencilerimiz Saat Kulesi, Balık Pazarı, birkaç değişik sinagog ve Kızlarağası Hanı gibi etkileyici yerler gördüler. Dar sokaklarda ilginç duyuşal tecrübeler aradılar. Gezi, Hazırlık İngilizce Yazma öğretmenleri tarafından, derslerinin ilk sınavının bir parçasını oluşturacak şekilde planlandı. Sınıfta özellikle betimleme üzerine çalışmakta olan öğrenciler bu gezi sayesinde betimleme becerilerini deneyimleme fırsatı yakaladılar. Çarşığı keşfederken yaptıkları gözlemleri aldıkları notlar ve çektikleri fotoğraflar ile kaydetteler. Amaç mümkün olduğu kadar çok duyuşal veri toplamaktı. Daha sonra, sınav esnasında, öğrenciler Kemeraltı'na gerçekleştirilen hayali bir gezi hakkında bir yazı yazdılar. Öğrenciler ve öğretmenler, gezinin sonunda gün boyu yaptıkları gözlemleri güzel bir kafede

oturarak paylaşmayı hak etmişlerdi. Sonuç olarak herkes harika zaman geçirdi ve öğrenciler betimleme becerilerini geliştirme fırsatı verecek önemli tecrübeler yaşadılar.

**On November 13th**, all the Prep classes at ACI visited the Kemeralti Bazaar for an exciting and memorable afternoon. With nearly 200 students in attendance accompanied by ACI teachers, it was quite the event. In groups of 9 to 12, wearing matching team colors, students and chaperones walked all over the bazaar, exploring as much as they could. During

their walk, students saw such impressive sights as the iconic Clock Tower, the fish market, ancient mosques and synagogues, and the Kızlarağası Han (a caravanserai and famous landmark of Izmir). Students also combed the narrow streets and back alleys in search of interesting sensory experiences. The trip was organized by the Prep Writing teachers as part of their first Writing exam. As they had been studying and practicing descriptive writing in class, students were given an opportunity to put their describing abilities to the test. While exploring the bazaar, students catalogued their observations by taking notes and photographs. The purpose was to collect as much sensory data as possible. Later, during their Writing exam, students would write descriptive narratives about a fictional trip to the bazaar. The field trip concluded with a well-deserved rest at a café where students and chaperones could discuss the events and observations of the day. All in all, everyone had a fantastic time and the students gained some valuable experiences to enhance their descriptive writing.





# YENİ ÖĞRENCİLERE “OKULA UYUM GEZİSİ”



## ORIENTATION FOR THE NEW STUDENTS

Özel İzmir Amerikan Koleji’nin Hazırlık sınıfı öğrencileri, Kuşadası’nda gerçekleşen “Okula Uyum Gezisi”nde yeni okullarını ve arkadaşlarını daha yakından tanıdılar. Özel İzmir Amerikan Koleji idaresi tarafından her eğitim-öğretim yılının başında düzenlenen ve okula yeni katılan Hazırlık sınıfı öğrencileriyle okul tarihi ve kültürü, kuralları, akademik ve sosyal programının detaylı olarak paylaşıldığı “Okula Uyum Gezisi”nde, İzmir’in değişik okullarından ve Türkiye’nin birçok ilinden gelen gençler birbirlerini de tanıma fırsatı elde ettiler. Büyük sınıflardan oluşan Öğrenci Birliği Yönetim Kurulu üyelerinin liderliğinde uygulanan programa, okulun Rehberlik Birimi, Beden Eğitimi Bölümü, Yatılı Bölümü ve bazı idareciler de katıldı. Yapılan grup çalışmaları ile ekip ruhunun öneminin vurgulandığı gezide öğrenciler, idari sunumlardan arda kalan zamanlarında

yüzme ve spor etkinliklerine katılarak eğlenceli vakit de geçirdiler. Okul Müdürü Didem Erpulat, “Okulumuzun artık sadece bir İzmir okulu olmaktan ziyade tüm Türkiye’deki başarılı öğrencilere kucak açan bir kurum haline gelmesi, Okula Uyum Gezimizin amacını daha da anlamlı kılıyor. Bu yıl aramıza katılan ve 70’i ülkemizin 22 farklı ilinden, 98’i ise

İzmir’in 19 farklı okulundan olan toplam 168 Hazırlık öğrencimizle daha da büyüyen ve güçlenen yeni bir eğitim yılına daha başlamaktayız. Oldukça zorlu bir sınav sürecinin ardından ailemize katılan bu öğrencilerimizin, okulumuzda daha nice başarılarla imza atacaklarından eminiz.” dedi.





**The Prep grade students** of ACI attended the Orientation Trip held in Kuşadası to become better acquainted with their new school and friends. At the beginning of each new academic year the administration of ACI organizes an orientation program for the students of the new Prep intake classes, who are from various schools and provinces around Turkey, where details of the school's history and culture, its rules and its academic and social programs are explained. This program also provides the students with an opportunity to get to know each other. The leaders in this program are student members of the Student Council from older grades and they are joined by the Guidance Department, The Physical Education Department, The Boarding Department and some members of the administration. In the team exercise the emphasis is on team spirit and following the administrative presentations, the students are able to enjoy themselves either swimming or doing sports' activities. The School Principal, Didem Erpulat had this to say: "Our school has moved from being just an Izmir school to one which opens its arms to any successful student anywhere in Turkey. This makes our Orientation Program even more meaningful. This year we begin our new academic year larger and stronger with the enrollment of a total of 168 Prep students of whom 70 are from 22 different provinces and 98 of whom are from 19 different schools in Izmir. After completing a very difficult selection process, we are sure that these new students joining our family will have many more successes in the future.





# GENÇLER AKTİF BİREY OLMANIN YOLLARINI TARTIŞTI

## OUR YOUNG PEOPLE DEBATED ABOUT BEING AN ACTIVE INDIVIDUAL



Sağlık ve Eğitim Vakfı'na (SEV) bağlı Üsküdar Amerikan Lisesi, Tarsus Amerikan Koleji ve SEV Amerikan Koleji'nin öğrencileri İzmir Amerikan Koleji'nde 21-22 Ekim'de düzenlenen Liderlik Konferansı'nda bir araya geldi. Toplam iki gün süren Liderlik Konferansı'nda buluşan liseli gençler, sivil toplumda aktif bir birey olabilmenin yollarını tartıştılar. Kardeş okullar arasındaki bağı güçlendirmek, öğrencilerin liderlik becerilerinin gelişmesine yardımcı olmak amacıyla her yıl farklı bir SEV Lisesinde düzenlenen etkinliğe bu yıl Özel İzmir Amerikan Koleji (ACI) ev sahipliği yaptı.

### DUYARLI VE AKTİF BİREYLER

Tarsus ve İstanbul'daki SEV Liselerinden

## ÖĞRENCİ GÖRÜŞLERİ STUDENTS' COMMENTS

► "Öğrenci birliklerinin "Liderlik Konferansı" adı altında toplanması benim için çok ayrı bir anlam taşıdı. Biz öğrenci birlikleri olarak okullarımızdaki öğrenci hayatını her zaman daha iyiye taşımayı amaçlıyoruz, ve kardeş okulların öğrenci birliği üyeleriyle tanışmamız, fikir alışverişimiz, iletişimimiz ve dostluklarımız aracılığıyla yapmak bizim için çok değerli bir tecrübeydi. Bence "liderlik" denilen şey tam olarak da bu: işbirliği içerisinde ve bir takım olarak yenilik için çalışmak. Bundan da fazla, konuşmacımız Sercan Bey sayesinde toplumumuzu, demokrasiyi, katılımcı olmayı ve biz gençlerin bu ülke için ne yapabileceğini konuştuk. Özellikle ülkemizde, ve dünyada, şu an bu kadar çok karışıklık ve anlaşmazlık, anlaşmazlık varken bizim neslimizin her daim tartışması, analiz etmesi ve katılmasının ne kadar önemli olduğunu gördük. Bize bu tanışma ve tartışma ortamından korku evine, korku evinden yemeklere kadar her şeyi mümkün kılan İzmir Amerikan Lisesi'ne ve Öğrenci Birliği Başkanı Güneş'e, çok çok teşekkür ediyoruz. Bize hep beraber ne kadar iyi olduğumuzu gösterdiler. Umarım bütün SEV okullarıyla beraber çalışacağımız daha çok etkinlik olur ve bu dostluk devam eder."

► "I believe that the Student Councils getting together at the "Leadership Conference" is one of the most important events. As the Student Council our main aim is to improve student life at our school. The experience of meeting with the members of the student councils of the other sister schools, exchanging ideas and communicating with each other was a very valuable experience for me. I think that 'leadership' can be defined as cooperatively working as a team to innovate. We discussed with our guest speaker, Sercan Bey, society, democracy,

being a participator and what the youth of this country can do for its nation. We realized how important it is for our generation to debate, analyse and participate when there is so much confusion, misunderstanding and lack of understanding in the world and especially our country at this present time. We thank so much the İzmir American Collegiate Institute, the president of its student council and all the members for the getting together and debating to the house of horrors and from this house of horrors to the food and everything they made possible. We showed how good we are in unity. I hope there will be many more opportunities for the SEV schools to work together and that the friendships made will last."

**Mina Cezairli – ÜAL ÖB Başkanı**

► "Yıllar sonra eski okuluma, aynı aileden başka bir okulu temsil eden bir Öğrenci Birliği üyesi olarak gitmek benim için çok farklı bir deneyimdi. Büyüdüğüm yere gelip, bir liderden örnek insandan, aktif bir vatandaş ve birey olmayı öğrendik. Bu konferans bize çok şey kattı. Toplumumuzun en büyük sorunu olan, sorgulamayıp her şeyi kabul etmenin hem topluma hem insana ne kadar zararlı olduğunu vurgularken, aynı zamanda bu soruna karşı neler yapabileceğimizi tartıştık. ACI'a bu konferans için bir kez daha teşekkür ederim."

► "To return to my old school, years later, representing another school from the same family as a member of the student council was a very different experience for me. I returned to the place I grew up to learn about becoming an active citizen and individual from a leader and model person. This conference gave me a lot. We debated one of the greatest issues of our society; accepting everything



gelen 40'a yakın öğrenciyi buluşturan Liderler Konferansı'na; Üsküdar Amerikan Lisesi (ÜAL), Tarsus Amerikan Koleji (TAC), SEV Amerikan Koleji (SAC) ve İzmir Amerikan Koleji'nin (ACI) Öğrenci Birliği üyeleri katıldı. Toplam iki gün süren Liderlik Konferansı'nın bu yılki teması "Sivil Toplumda Aktif Bir Birey Olabilmek" olarak belirlendi. Konuk konuşmacı Sercan Çelebi ile yapılan çalıştaylarda; "Aktif vatandaşlık nedir, neden gereklidir? Kimin için doğru/gerekli, kimin için yanlış/anlamsızdır? Etki yaratmak gerçekten zor mudur? Ekip çalışması neden vazgeçilmezdir?" gibi sorulara cevap arayan gençler, daha sonra kendi tecrübelerini

diğer okullardaki arkadaşları ile paylaştılar.

### "SADECE AKADEMİK BAŞARI YETERLİ DEĞİL"

Liderlik Konferansı'nı her yıl farklı bir SEV Amerikan Lisesinde gerçekleştirdiklerine dikkat çeken İzmir Amerikan Koleji Müdürü Didem Erpulat, şunları söyledi: "SEV Amerikan Liseleri olarak sadece akademik başarıya odaklı olmayan, dünya ve ülke sorunlarına duyarlı dünya vatandaşları yetiştirmeyi hedefliyoruz. Bu eğitim felsefemiz doğrultusunda her yıl farklı bir lisemizde Liderlik Konferansı düzenliyoruz. Bu yılki konferansa İzmir Amerikan Koleji

olarak ev sahipliği yapmaktan çok mutluyuz. Düzenli olarak gerçekleştirdiğimiz bu konferanslar, okullardaki öğrencilerin, mezun olduktan sonraki yetişkin hayatlarında, içinde yaşadıkları topluma ve toplumsal sorunlara karşı duyarlı olmasına önemli katkı sağlıyor. Ayrıca, gerektiğinde inisiyatif alarak çözüm arayan, takım çalışması yapabilen gençler olmaları yolunda onlara yol gösterici oluyor. Her yıl bir kardeş okulumuzda yapılan bu etkinlikte, öğrencilerimiz bu yıl da birçok çalışmaya katıldılar. Geleceğin liderleri olma yolunda ilerleyen gençlerimiz, sivil toplumda aktif bir birey olabilmenin yollarını aradılar. Gelecekte ülkelerine ve dünyaya duyarlı dokunuşlar yapacak pırıl pırıl gençler yetiştirmenin gururunu yaşıyoruz."

**Students of the member schools** of the Health and Education Foundation (SEV); Üsküdar American High School, Tarsus American College ve SEV American College came together at the Leadership Conference hosted by the American Collegiate Institute. At the two-day conference, the participating high school students debated how to become an active individual in civic society. Students



without questioning and how this is damaging to both society and individuals as well as examining what we can do to overcome this problem. I thank ACI once again for organizing this conference."

#### Deniz AKSOY - SAC ÖB Başkan Yardımcısı

► "Yaşama hazırlandığımız, eğitimimizin önemli bir evresindeyiz. Bireyi olmaktan onur duyduğumuz bu kültür yuvasının bize tanıdığı sınırsız olanaklardan yararlanarak, bu süreci etkin olarak değerlendiriyoruz. Bu amaçla her sene "Liderlik Konferansı"nda kardeş okulların öğrenci birlikleri olarak buluşuyoruz. Son üç senedir Liderlik Konferanslarına katılan biri olarak, bu buluşmaların bana sunduğu olanaklar için çok şanslıyım. Ev sahipliği yaptığımız, "Toplumda aktif bir vatandaş olma" temalı bu seneki konferansta, değerli konuk konuşmacımız, Sercan Çelebi ile tanışma fırsatımız oldu. Sosyal medyanın, insanlarda gündelik olaylarla ilgili yüzeysel bir bilinç yaratma eğilimi olduğu bu zamanda ülkemizin geleceğine ışık tutan biz gençler, bu olayları sadece izlemekle yetinmeyip, aynı zamanda gerçekten harekete geçmemiz gerektiğini ve bunu nasıl yapacağımızı en doğru kişiden öğrendik. Üç gün süren bu konferansın ardından bir o kadar uzunmuş gibi gelen vedalaşma sırasında kurduğumuz arkadaşlıkları görünce hem şaşırdık hem de çok büyük keyif aldık. Bu arkadaşlıkların bir ömür boyu süreceğini biliyoruz. Bir Liderlik Konferansı daha kurulan bu arkadaşlıkların keyfi ve edindiğimiz "liderlik" özelliklerinin bizlere kattıklarının hazzı ile biterken bir sonraki konferansı bir

mezun olarak uzaktan izleyeceğimi bilmek de beni bir o kadar duygusallaştırıyor.

Ama biliyorum ki o sıralar, "öğrenmek için

katıldığım bu eğitim yuvasından "hizmet için ayrıl"mış bir şekilde, edindiğim tüm bu tecrübeleri hayata geçirmeye başlamış olacağım."

► "We are in a period where we are preparing for life and are at an important stage in our education. We are proud to be an individual in this cultural environment with the opportunity to benefit from the endless opportunities it provides and effectively evaluate this period. To this end every year we, the Students' Council members get together at one of the sister schools.

As someone who has attended the last three conferences, I am very lucky to be able to benefit from the possibilities it presents me. This year we hosted the conference with the theme of 'Being an active citizen in society' and was fortunate to meet Sercan Çelebi. In a time when social media is attempting to create a superficial knowledge of daily events we, the future youth of this nation, must not be satisfied to be an observer of events but also someone who understands the necessity to take action and learn how to do this. We learned from the most qualified person. The conference lasted for three days but the farewells seemed to take such a long time we were both amazed at the friendships we had made but enjoyed this part very much. We know these friendships will last forever. This conference had given me the pleasure of making new friends and gaining more leadership skills but I was very moved when I realized that as soon to be graduate, I would be observing the next conference from a distance. I take comfort in the fact that I will have started putting into practice our school motto: 'Enter to Learn: Depart to Serve'"

#### Güneş Dinçer - ACI ÖB Başkanı



from the four American High schools bound to the Health and Education Foundation (SEV) which are some of Turkey's most prestigious schools met together at the Leadership Conference held at the American Collegiate Institute. The conference is held at a different SEV High School each year with the aims of strenghtening ties bewteen the four schools and and to develop the leadership skills of the students.

### BEING AN ACTIVE AND AWARE INDIVIDUAL

The participants were made up of about 40 students from the SEV High Schools in Tarsus and Üsküdar along with those from the host school. The participants in the Leadership Conference were all members of the Student Councils from the Üsküdar American High School (ÜAL), Tarsus American College (TAC), SEV American College (SAC) and American Collegiate Institute (ACI). The theme of the conference which lasted two days was:

"Becoming an Active Individual in Civic Society". The students sought for answers to questions posed in the workshops directed by our guest speaker, Sercan Çelebi, such as; "What is an 'active citizen' and why is it necessary to be one?", "Is it really difficult to influence?" , "Why is teamwork so important?" and then shared their experiences with the other students.

### "ACADEMIC SUCCESS IS NOT ENOUGH"

Didem Erpulat, the Principal of the American Collegiate Institute, drew

attention to the fact that the conference is held at a different school each year and then went on to say: "As the SEV American High Schools we do not focus just on academic success but aim to nurture global individuals who are aware of the country's and the world's problems. With this educational philosophy in mind we hold the Leadership Conference at a different school each year. We are very happy to host the conference this year. This conference plays an important role in encouraging students when they have graduated and are adults to be aware of the society they live in and its problems and also, when necessary, to use their initiative, to find solutions and be able to work as part of a team. They taken part in a number of workshops. Our students who are the leaders of the future have sought to find ways to become an active member of civic society. We are proud of these bright young people who in the future will be sensitive to the issues in our country and the world."



► "Bu sene Liderlik Konferansı ACI'nin ev sahipliğinde, üç gün boyunca kardeş Amerikan Kolejleri'nin öğrenci birliklerini bir araya getirdi. İlk gün akşam yemeğiyle birbiriyle tanışan ve sohbet eden öğrenciler bu üç günün başlangıcını yapmış oldu. Daha sonrasında gruplara ayrılarak odadan kaçış oyunu oynayan ve bu şekilde birlikte çalışma, problem çözme, ve grup anlayışlarını geliştiren katılımcılar günün sonunda İzmir Amerikan öğrencilerinin evlerine dağıldılar. Öğrenciler ertesi gün Sercan Çelebi'nin söyleşi süresince hem sorularıyla hem de yorumlarıyla aktif

vatandaş olmak ile ilgili bir çok önemli konuyu tartıştılar. Sonrasında tüm sene boyunca yaptıkları ve sivil toplumda bireyi anlatmaya yönelik sunumlar hazırlayan öğrenci birlikleri sırayla sunum yaptılar. Ertesi günü Alaçatı'nda geçiren öğrenciler bir çok yeni düşünce, görüş ve amaç kazanmış şekilde birbirleriyle vedalaştılar."

► "This year the Leadership Conference was hosted by our sister school, ACI, and brought us together with the students of that school for three days. We started the three-day conference off with getting to know each other on a one to one

basis while chatting at dinner on the first evening. After dinner we split off into groups, playing chase which was designed to help underline teamwork, problem solving and the importance of groups. Finally students moved off to their host families. The next day the participants debated the important issue of being an active citizen through question and commentary with Sercan Çelebi. Then each student council, in turn, reported what they had done during the year and then gave presentations on their take of what it is to be an individual in civil society. The next day was spent in Alaçatı and then said farewell to one another having gained new ideas, points of view and goals."

Efe Çelebi  
TAC ÖB Başkanı







# THE WORLD SCHOLAR'S CUP KULÜBÜ YALE'DE

## ACI WORLD SCHOLAR'S CUP CLUB AT YALE

The World Scholar's Cup, İzmir Amerikan Koleji kulüpleri arasına 2015-2016 öğretim yılında katılmıştır. Sadece birkaç öğrenci ile başlayan bu kulüp bu sene bu birkaç öğrencinin okulumuza getirdikleri başarılar ile büyük bir gelişme göstererek 25 kişilik bir kulüp haline gelmiştir. Bu organizasyonun genel amacı dünyanın birçok ülkesinden gelen öğrencileri bir araya getirerek kaynaşmalarını, birbirlerinden öğrenerek ve birbirlerine karşı yarışarak etkileşimde bulunmalarını sağlamaktır.

Daha çok münazara ağırlıklı bir yarışma olan bu yarışmaya katılan öğrenciler hem İngilizcelerini geliştirmekte hem de değişik kültürlerden gelen öğrenciler ile zaman geçirerek bu değişik kültürleri tanıma şansına sahip olabilmektedirler. Geçen sene bu organizasyonu okulumuza tanıtarak yarışmalara katılan ve değişik alanlarda başarılarla imza atan üç öğrencimiz Lara Öztürkeri, Bahar Yoleri ve Duygu Çakmur'dan oluşan bir takım ile üç aşamalı bir yarışma olan bu yarışmada okulumuzu

en iyi şekilde temsil etmişlerdir. İlk ayak olan yurt içi yarışmalarına Ocak ayında SEV İlköğretim okulunda katılmışlar, burada başarılı olmuş ve Temmuz ayında Prag'da gerçekleşen yarı finallere, oradan da Kasım ayında ABD'nin meşhur üniversitelerinden biri olan Yale Üniversitesi'nde gerçekleşen Tournament of Champions'nda (Şampiyonlar Turnuvası) çeşitli alanlarda okulumuza değişik başarılar getirmişlerdir. Bu yarışmalarda öğretmenleri Meri Roditi'de onlara eşlik etmiştir. Bu sene büyüyen gelişen bu kulübümüz iki sponsor



öğretmeni Meri Roditi ve Banu Sakıpağa eşliğinde ile 7-8 Ocak 2017 tarihlerinde yine SEV İlköğretim okulunda gerçekleşecek olan yurtiçi elemelerine katılacaktır. Geçtiğimiz sene sadece bir takımımız varken bu sene her biri üç öğrenciden oluşan 7 takım ile yarışmalara katılmak üzere hazırlıklar yoğun bir şekilde

sürdürülmektedir. Bu kulüp ve öğrencileri gelecek senelerde daha da büyük başarılarla imza atacak gibi gözükmemektedir.

**In the 2015-2016 academic year** ACI WSC Club participated for the first time in The World Scholar's Cup. The club began with just a limited number of student participants but after the success these students achieved, the club has grown so that there are now 25 members. The overall aim of this organization is to bring together students from a number of countries around the world so that they can learn from one another and interact with one another through competition. The competition is mainly based on debate and through participation the students receive the opportunity to develop their English and experience different cultures in the time they spend with the other participants. Last year, three of our students, Lara Öztürkeri, Bahar Yoleri and Duygu Çakmur, took part in the competition where they were successful in a number of areas, representing our school in the best way. The competition consists of three levels and the first was held nationally. This took place in January at the SEV Elementary School. Through their success at this stage the students earned the right to participate in the semi-final, held in Prague in July. Following their achievements here they took part in the Tournament of Champions held in November at the prestigious Yale University in the U.S.A. They performed successfully in a number of areas here. One of our English teachers, Meri Roditi, accompanied them to each of the three competitions as their sponsor teacher. This year, with the increase in the number of members of this club, there are now two sponsor teachers: Meri Roditi and Banu Sakıpağa, who will accompany the participants to the first heat of the competition again to be held nationally on January 7-8, 2017 at the SEV Elementary

School. Last year only one team represented the school but this year a total of seven teams, each consisting of three members, are busy preparing for the competition. It looks like this club and its student members are headed for greater success in the coming years.





# "MESLEKLER GÜNÜ"NE HOŞGELDİNİZ

## WELCOME TO "CAREERS DAY"



**Rehberlik Bölümümüz Öğrencilerin kendilerini tanıma süreçlerine ve meslek seçimlerine katkıda bulunmak amaçlı yine çok başarılı bir etkinlik gerçekleştirdi.**

**With the aim of enabling our students to become more self-aware and assisting them with their choice of career, the Guidance Department, successfully organised this event again this year.**



Bu seneki "Meslekler Günü"ne yine çok heyecanla hazırlandık. İşe, bu günü vurgulayan bir isim bulmaya çalışarak başladık. Öğrencilerin de desteğiyle bir başlık üzerinde uzlaştık. Seçim süreçlerimizde son karar verenin kendimiz olması gerekliliğine vurgu yapan "Benim Seçimim, Benim Geleceğim" başlığı hepimize iyi gelen bir başlık oldu. Bu sene bir farklılık yaparak konuklarımızın mezunlardan oluşmasına çalıştık. Mezunlarımıza gönderdiğimiz çağrı sonucu yüzlerce katılım isteği gelmesi bizi hem çok mutlu etti hem de hiçbir talebi geri çevirmek istemediğimiz için bir zorluk yaşattı. Bu sene davet edemediğimiz mezunlarımızla önümüzdeki yıllarda konuşumumuz olmaları konusunda anlaştık. Bu sürecin sonucunda Meslekler gününde bize eşlik edecek bir çoğu okul mezunu olan 33 meslektan konuşumuzu saptamış olduk. Yine bu seneki farklı uygulamalarımızdan birisi etkinliği bir törenle ve bir açılış konuşmacısı davet ederek açma düşüncesi oldu. Bu konudaki çalışmalarımız Mezunumuz Banu Kanıbelli'yi davet etme düşüncesinin

oluşmasıyla sonuçlandı. Banu Kanıbelli, "Bir Köprü Kurmak" başlıklı konuşmasında bu yıllardaki yaşantılarımız, ilgilerimiz ve deneyimlerimiz ile gelecekte yapacak olduğumuz iş arasında bir köprü kurmanın gerekliliğine vurgu yaparak önemli ipuçları verdi. Ayrıca öğrencilerimizi katılacakları sunulardan daha iyi yararlanmaları için hazırlamış oldu. Sonra esas buluşmalar gerçekleşti. Öğrencilerimiz seçimleri doğrultusunda bir meslek elemanını ve o mesleği tanıma şansı buldular. Bu sunular sonunda uzun bir uğrasın yarattığı yorgunluk ve başarılı bir organizasyon gerçekleştirmenin sevincini bir arada yaşadık. Şimdi artık biraz rahatlama zamanı.

**With the aim of enabling our students to become more self-aware and assisting with their choice of career, the Guidance Department, successfully organized this event again this year. Preparations for this year's 'Careers' Day' were carried out with a lot of excitement. We started out by trying to find a title that underscored the essence of this day. With the help**





of the students, we came to agreement on "My Choice, My Future". This year we tried to ensure that all our guest speakers are graduates and put out a call to them. We were overwhelmed by the hundreds of responses we received which made us both very happy but also put us in a difficult position regards choosing as we did not want to turn anyone away. We overcame this difficult situation by promising all those who we did not include this year that we would invite them to future Careers' Days. In the end we invited 33 of mostly our former students as guest speakers. Another change this year was to have a ceremony to mark the beginning of the event and to have a keynote speaker. In response to this idea we invited a graduate, Banu Kanibelli, to be the keynote speaker. Her speech was titled "Creating a Bridge" which focused the importance of linking our lives, interests and experiences to our future career. After listening to the speech our students were better prepared for the individual presentations which followed. Then it was time for the small group meetings. According to their choices, our students had the opportunity to meet with someone actually following their planned career and listen to that person about what the career entails. After these presentations we realized how tired we were from all the organization but also the euphoria from the completion of a successful event.

- "Sevgili okul ailem... Öyle güzel ağırladınız, sizlerle ve pırıl pırıl öğrencilerimizle olmaktan öyle mutlu oldum ki anlatamam. Bu tutku ve özen ile yaydığınız enerjiyi her saniye hissettim. "Enter to learn depart to serve" diyoruz ama; ben bugün asla depart etmediğimi, kalbimin ruhumun hâlâ okulda kalmış olduğunu hissettim. Kalpten takdir ve teşekkürlerimle."
- "My Dear School Family... I cannot express how well you hosted me and how happy I was to spend time with these wonderful students. Every second I felt the energy radiating from the passion and attentiveness. Our motto is: "Enter to learn, depart to serve"; but today I felt that my heart and spirit were still at school because I have never left there. With heartfelt appreciation and thanks"

**Dilek Nam**

- "Meslekler gününe önce davet ederek daha sonra da gün boyu biz mezunlara yaşattığınız mutluluk için size teşekkür etmek isterim. Sevgi ve saygılarımla."
- "I would like to thank you for inviting me to "Careers' Day" and for day-long joy which the graduates experienced. Sincerely,"

**Arzu Kıray**

- "Öncelikle nazik davetiniz için çok teşekkür ediyorum. Öğrencilerden duyduğum kadar geçmiş senelere göre daha verimli geçen bir aktiviteden bahsediyorlar. Sanırım aynı okuldan mezun olmak öğrencilerimizle daha iyi bir diyalog kurmakta çok etkili oldu. Her ne kadar Hazırlık ve Lise 1 grubu da olsa çocukların bu yaşlarda bile ileriye yönelik meslek seçiminde bilgi edinmek üzere çabaladıklarına şahit oldum."
- "First I would like to thank you for your courteous invitation. As far as I could ascertain from the students, this year's event was more productive than those of the past. I believe that being from the same school as the students was instrumental in creating a better dialogue between us and the students. Although the students were from grades 9 and 10, I observed that you put a lot of effort into providing the students with information about possible future careers even at this age."

**Ege Nazan Tavmergen Göker**

- "Format olarak bu seneki organizasyon çok çok başarılıydı, teşekkür ederiz."
- "The format of the even this year was extremely successful. Thank you so much."

**Gülin Örgen**

- "Diğer seneler içinde ACI mezunlarının gelmesi bence daha iyi olur, çünkü bu organizasyon diğer senelerdeki katıldığımdan daha iyiydi ve yardımcı oldu. ACI mezunu olması daha cana yakın davranmalarını sağlamış olabilir ve bu da sunumu izlerken daha eğlenceli hale getiriyor."
- "As someone who has attended previous "Careers' Days" at the school, I think the idea of having presenters who are graduates of the school was a great help as this year's event was definitely better. Possibly, being graduates enabled the presenters to be more congenial and I observed the presentations were more fun to participate in."

**L2 öğrencisi / Grade 11 student**





# SİZ HİÇ KULÜP ALIŞVERİŞİNE ÇIKTINIZ MI?

## HAVE YOU EVER BEEN SHOPPING FOR A CLUB?

Bu sene sosyal etkinliklerimizin öğrenciler tarafından seçimlerinde bir ilki yaşadık. İlk defa gerçekleştirdiğimiz ve verimli geçtiğine inandığımız "Kulüp & Komite Pazarı"nda öğrencilerimiz hem kulüplerle ilgili bilgi aldılar hem de kayıtlarını yaptırabildiler. 3 Ekim Pazartesi günü 9. ve 10. derslerde "Kulüp & Komite Pazarı" etkinliği yapıldı. Bu etkinlikteki amacımız öğrencilerin, kulüp, komite ve sosyal servis öğretmenleri ile birebir görüşmesi, ilgilendiği kulüp, komite hakkında daha çok bilgi sahibi olması ve karar verme sürecini kolaylaştırmasının yanı sıra öğretmenlerimize de ilgili öğrencileri tanıma fırsatı yaratmasıydı. Öğrencilerimizde farkındalık uyandırmak amacıyla tüm sosyal faaliyetlere toplantı gün ve saatini göz önünde bulundurarak birer renk kodu verildi. Böylece öğrenciler her renkten bir kulüp seçecek ve böylece çakışmalar önlenecekti. Etkinliğimiz Taner Binası önünden, müzeye kadar uzanan alanda yapıldı. Kulüp, komite isimleri renkli kağıtlara basıldı ve önceden ayarlanmış masalara asıldı. Böylelikle öğrencilerimiz ilgilendikleri kulüplerin masalarını kolaylıkla buldular. Öğretmenlerimiz tanıtım boyunca öğrencilerden beklentilerini, etkinliklerinin içeriğini ve eğer bir kritere göre öğrenci

alıyorlarsa, bu kriterleri öğrencilerle birebir paylaşma imkanı buldu. Kulüp sorumlu öğretmenlerimiz kulüplerini tanıtabilmek adına farklı tanıtım tarzları belirlediler ve kullanılacak malzemeler tamamen öğretmenlere bırakıldı. Kimisi geçen sene yaptığı bir etkinliğin videosunu izlettirdi, kimisi fotoğraflardan bir sunum hazırladı, kimisi broşürler hazırladı, kimisi geçen senelerdeki ürünlerini sergiledi, kimisi ayaklı tahtada zeka oyunları oynatıp belirli sürede soruların yanıtlanmasını istedi, kimisi de uzun senelerdir kulüpte gönülden çalışan bir öğrenciyi de davet edip tanıtımda yardımcı olmasını istedi. Tüm bunlar o gün çok renkli görüntülere şahit olmamıza sebep oldu.

**This year we experienced a first** in the process of students selecting their extra-curricular activities. For the first time Club and Committee Market was held where students were able to get information about the various clubs and committees and sign up right there for them. The Club and Committee Market was held on October 3rd, during 9th and 10th period. Our aim was for the students to be able to meet with the teacher sponsors face to face to be able to get more detailed information about the club, committee or social service



club they were interested in joining and to help shorten the selection period as well as giving the teachers the chance to meet prospective club members and get to know them. To raise student awareness and taking into consideration the days and times of the extra-curricular activities, each club, committee or social service was color-coded. In this way each student would select a club from each color and therefore clashes would be avoided. The 'market' was located in front of the Taner Building and covered the area up to the museum. The names of each of the clubs was printed on colored card and displayed on tables that had been set up beforehand. In this way the students could quickly find the clubs they were interested in. During the market time the sponsor teachers were able to express expectations from the club members and if there were selection criteria, what these were. The sponsor teachers were responsible for selecting their own method of introducing the clubs and they were given freedom to choose whatever materials they wanted to use. These included; videos showing the previous year's activities, a display of photographs, brochures, products made in the previous year. Some had students play games with a limited time to answer, or some asked a student who worked well for that club to give their take on it. All these activities and methods created a colorful scene on that day.





# YARDIM EDEN ELLER

## HELPING HANDS

Cansu Çubukçu

Yardımcı Edin Eller Kulübü olarak Türkiye'nin en önemli sivil toplum kuruluşlarından EÇEV ve Çağdaş Yaşamı Destekleme Derneği'nin çocuklar ile ilgili çalışmalarına yardımcı olup, eğlenceli eğitim amacına paralel olarak onların faaliyetlerine katkı sağlamayı hedefliyoruz. Bu hedef çerçevesinde ÇYDD'nin İzmir'in çeşitli ilçelerinde bulunan eğitim evlerinden Cumhuriyet Eğitim Evi'ndeki öğrencileri okulumuzda ağırlayarak onlara belki de hayatlarında ilk defa seramik yaptırarak. Hem kolay hem keyifli olması açısından tercih ettiğimiz "yılbaşı" teması çerçevesinde kurabiye kalıplarıyla killeri farklı farklı şekillere dönüştürerek üzerlerini baskı ve desenlerle süslediler. Tamamen öğrencilerin emeğiyle ortaya çıkan ürünler yılbaşı süsüne dönüştürdüler. Bu basit görünen etkinlik aslında farkındalık ve duyarlılık açısından çok önemliydi ve kulübümüzün amacına tamamen uymuş oldu. Çocuklar 'yardım eden elleriyle' ÇYDD'nin başka alanlardaki çalışmalarına da destek olmuş oldular. 16 Aralık'ta da ÇYDD'nin Buca Eğitim Evi'nden çocuklarla aynı amaçla farklı bir sanat faaliyetine ev sahipliği yaptık. Bu sefer de çocuklar ayraç şeklinde kestiğimiz kağıtlara resimler çizerek ve çeşitli malzemelerle süsleyerek yılbaşı temalı ayraçlar oluşturdular. Winter Bazaar'a kadar kulüp saatlerimizde yılbaşı süslerini ve ayraçları çikolata, şeker ve ev yapımı kurabiyelerle doldurduğumuz minik paketlerle birleştirdik ve hazırladığımız tüm paketleri Winter Bazaar'da satmayı başardık. İkinci dönem de benzer etkinlikleri EÇEV ile devam ettirmeyi planlıyoruz.

**As the Helping Hands Club** our goal is to work with two of the major civil society foundations, EÇEV and Çağdaş Yaşamı



Destekleme Derneği to assist in their work with children and to participate in the activities aimed at making education fun. Within the framework of our goal we hosted the students from 'Cumhuriyet Eğitim Evi' one of a number of 'education homes' located in various districts in İzmir run by ÇYDD and gave them the first opportunity in their lives to try ceramics. Based on a New Year's theme we used cookie cutters

to cut out various shapes and decorated them with imprints and designs. The reason for selecting this activity was that it would be easier for the students and enjoyable. We made all the items produced by the students into New Year ornaments. Although

this activity might seem simple, it serves to teach important concepts of awareness and precision and completely meets the goals of the club. Our club members have assisted and supported the ÇYDD in other areas of their work. On December 16th, we hosted the students from ÇYDD's Buca Eğitim Ev but used a different technique. This time the children used the papers we had cut into the shape of

bookmarks on which to make pictures and decorate them with various materials on a New Year's theme. In club hours we worked up until the Winter Bazaar to make small packets filled with the New Year's ornaments, a bookmark, chocolate, sweets and homemade cookies and sold these at the Winter Bazaar. In the second semester we are planning to do similar activities with EÇEV.





# KİMYANIN SİHİRLİ DÜNYASI

## MAGIC WORLD of CHEMISTRY



Mol günü, kimyada temel bir ölçü birimini gösteren Avogadro sayısından ( $6.02 \times 10^{23}$ ) esinlenilerek, her yıl 23 Ekim tarihinde sabah saat 6.02'den akşam 6.02'ye kadar kutlanan bir Kimya etkinlik günüdür. Dünyanın çoğu yerinde bir çok okul tarafından Mol Günü'nde öğrencileri hem eğlendiren hem yaratıcı düşünmeye teşvik eden çeşitli kimya etkinlikleri ve deneyler yapılmaktadır. Geleneksel olarak her yıl ACI Kimya Kulübü tarafından düzenlenen Mol Günü etkinliklerini, bu yıl 15 Aralık 2016 günü kutladık. Amacı, okulumuzdaki öğrencilere Kimya biliminin hayatımızdaki önemli yerini göstermek olan Mol Günü'nde sergilenen çeşitli deneyler, fen öğrencilerine teorik bilgilerini pratiğe aktarma imkanı sağladı. Tuzların yanmasıyla oluşan renkli alevler yoğun ilgi görürken, ziyaretçilere yanmayan ateşe dokunma olanağı sağlandı. Bazı çözeltiler eklenen kimyasallarla renk değiştirirken, hidrojen peroksit, sıvı sabun ve potasyum iyodür birleştiğinde oluşan dış macununu andıran büyük köpükler öğrencileri hayrete düşürdü. Kuru buz ile oluşturulan görsellikler Mol Günü'ne ayrı bir güzellik kattı. Ziyarete gelen öğrenci ve öğretmenlere ikram edilen sıvı nitrojenle hazırlanmış dondurma ve sorbelerin yanı sıra Molly Potter temalı kurabiyeler ve cupcake'ler de yemeye değerdi. Kimya Kulübü öğrencilerinin tasarladığı Mol Günü'ne özel Molly Potter temalı sweat-shirt'ler okulun bütün öğrencileri

tarafından büyük ilgi gördü. Bütün Hazırlık ve Lise1 öğrencilerinin biraya geldiği gösteri programında ise Blake Amfi'sinde muhteşem bir şov gerçekleşti. Öğrenci ve öğretmenler ses incelten helium gazıyla oldukça eğlendiler. Bütün Kimya Kulübü öğrencilerine Mol Günü'ne katkılarından dolayı çok teşekkürler. Lise 4D sınıfı öğrencilerimizden Kimya Kulübü Başkanı Melih Habip'e ise bütün çabaları, yaratıcılığı ve çalışkanlığı için pek çok teşekkürler.

**Onur Turunç – Soner Erduran**  
(Sorumlu Öğretmenler)

**Mole Day is celebrated annually** on October 23 from 6.02 A.M. to 6.02 P.M. Mole Day commemorates Avogadro's number

( $6.02 \times 10^{23}$ ), which is basic measuring unit in chemistry. Many schools all around the world celebrate Mole Day with various fun activities related to chemistry leading students to creative thinking. The Traditional 'Mol Day' organized each year by the ACI Chemistry Club took place this year on December 15th, 2016. With the Molly Potter (Harry Potter) theme of this year, ACI students learned how chemistry can be found in all areas of life through the experiments performed at the exhibition by moving the theory into practice. The salts which when burnt produced colored flames sparked a lot of interest also giving the visitors the opportunity to touch the fire which doesn't burn. Students watched some







solutions when added to chemicals changed color while the mixture of hydrogen peroxide, liquid soap and potassium iodide produced large amounts of foam resembling toothpaste. The visitors were also astonished by the dry ice producing bubbles. The students and teachers who visited the exhibition were treated to the delicious ice cream and sorbet prepared using liquid nitrogen. It was worth eating delicious cookies and cupcakes bearing the symbols of Harry Potter theme. There was a lot of interest in the Molly Potter theme sweat shirts designed by the chemistry club students. During the assembly period Prep and Grade 9 students enjoyed this years' wonderful show a lot together with Helium gas changing the voice. We acknowledge Chemistry club students for their contributions on Mole Day celebrations. Special thanks go to Melih Habip for his great effort, creativity and hardworking .

**Onur Turunç - Soner Erduran**  
(Sponsor Teachers)



## MOL GÜNÜ MOLE DAY

► "ACI'da her yıl kutlanan ve Kimya Kulübü'nün organize ettiği Mol Günü bu yıl her yıl olduğundan çok daha büyük bir başarıyla geçti. Bu senenin Molly Potter (Harry Potter) teması sayesinde sihir ve bilimin güzel bir yansıması gerçekleşti. Bu karanlık ve mistik tema öğrencileri eğlendirip, kimya biliminin hiç de sıkıcı olmadığını göstererek kimyanın aslında bir oyun gibi olduğunu, ve hiç de korkulmaması gerektiğini kanıtladı. Tabi bu durum 'kimya' için geçerli, 'kimyasallar' için pek değil. Kuru buz patlamalarına, sıvı azota, elektriğe ve rengarenk alevlere aman dikkat!"

► ACI's annually celebrated chemistry festival, Mole Day, was even more successful this year. With the theme of Harry Potter, it was an extraordinary reflection of magic and science. Using this dark and mysterious theme as a tool, the aim was to entertain the students while not boring them to death with chemistry and was a great success to this end. Likewise, it illustrated many ways in which Chemistry is a game and one not to be so afraid of. That goes for "chemistry" though, not exactly "chemicals". Beware the dry ice explosions, liquid nitrogen, electricity and the colorful fires!

**Melih Habip, (I4D) President of the Chemistry Club**



## GELENEKSEL SIVI NİTROJEN DONDURMA DENEYİ THE TRADITIONAL LIQUID NITROGEN ICE CREAM EXPERIMENT

► Mole Day'de, Selin ile birlikte geleneksel sıvı nitrojen dondurma deneyini yapmak için gönüllü olduk. Süt, krema, şeker ve tuzu karıştırdık, sonrasında da sıvıyı dondurarak kalın bir tabaka haline getiren büyümlü malzeme sıvı nitrojeni ilave ettik. Sonrasında tat vermek üzere çikolata parçacıkları, kahve ya da meyve suyu ekledik. Minik külahlarda servis ettiğimiz dondurma ziyaretçiler tarafından çok beğenildi ve hatta çoğu ikinciye istemek üzere tekrar geldi. Arkadaşlarımla işbirliği içinde çalışmak çok eğlenceliydi. Hep birlikte çalışarak bu büyük etkinliğin ve karşılaştığımız ufak tefek sorunların üstesinden geldik. Assembly programının hazırlanması, Hill Binamızın süslenmesi ve deneylerimizin hazırlanması çok zor işlerdi, ama bizlere mutluluk verdi. Sonuçta, Mole Day, son sınıfta yaşadığımız ve unutmamız mümkün olmayan güzel bir deneyim olarak hatıralarımızdaki yerini aldı.

► "On this Mole Day, Selin and I volunteered to do the traditional liquid nitrogen ice cream experiment. We mixed together milk, cream, sugar, salt and added the magical ingredient -liquid nitrogen- which makes the liquid mixture freeze to a thick texture. We then added chocolate chips, coffee or fruit juice to enhance flavor. The ice cream we served on miniature cones were widely liked by our visitors and many came back for a second one. Working collaboratively with my peers was extremely fun. Together, we learnt to overcome obstacles we faced along the way to host one of the greatest events in our school. Preparing the assembly program, decorating Hill and preparing our experiments were a lot of hard work, but we were happy to do. In the end, Mole Day was a memorable experience of our senior year that we will always remember."

**Ladin Bölük**



# OXFORD, CAMBRIDGE VE ACI OXFORD, CAMBRIDGE AND ACI

Yurtdışı Üniversiteler Danışmanımız James Boobar, Barcelona'da yapılan CIS (Uluslararası Okullar Konseyi) Konferansı'nda, Oxford ve Cambridge Üniversiteleri'nden gelen yetkililerle birlikte yapılan ortak panelde, üniversite başvuruları ile ilgili bir sunum gerçekleştirdi. Oxford ve Cambridge Üniversiteleri'nin ilk defa ortak bir platformda sunum gerçekleştirdikleri bu panelde, Mr. Boobar da okulumuzu temsil etmekten son derece gurur duyduğunu ifade etti.

Our College Counselor James Boobar recently presented at the CIS Conference on College Admissions in Barcelona with representatives from the University of Oxford and University of Cambridge. It was the first time Oxford and Cambridge presented together at an international college admissions conference, and Mr. Boobar was thrilled to represent ACI on the panel.



## İNSAN HAKLARI GÜNÜ HUMAN RIGHTS' DAY



8 Aralık 2016 tarihinde, okulumuzda İnsan Hakları Günü nedeniyle düzenlenen Assembly programında "Mülteci Çocuk Olmak" temasına vurgu yapıldı. İkinci Yabancı Diller Bölümü liderliğinde hazırlanan program için çekilen videolarda öğrencilerimiz, bu konuda ne denli bilgili ve duyarlı olduklarını bir kez daha gösterdiler. Programa konuk konuşmacı olarak katılan Hürriyet Gazetesi yazarı Banu Şen, öğrenciler ile yaptığı söyleşide gazeteci olarak tanık olduğu olayları paylaştı. Öğrencilerimizin ilgi ile izlediği söyleşinin ardından Özel İzmir SEV İlköğretim Okulu 3. sınıf öğrencileri "Dünyayı Verelim Çocuklara" adlı şarkıyı seslendirdiler. "Herkes için en güzeli ülkesinde olmaktır. Zulüm altında kalanların sığınması bir haktır" sloganı ile minikler "Savaşa Hayır!" çağrısında bulundular.

Human Rights' Day was recognized on December 8th, 2016 in an assembly program with the theme of 'Being an Immigrant Child'. In the program organized by the Second Foreign Languages Department, in the videos made as part of the program, our students demonstrated again just how informed and aware they are of this issue. A reporter for the Hürriyet newspaper, Banu Şen, was the guest speaker and in her talk she shared what she had witnessed. The students were very interested in what she had to say. After this, the grade 3 students from İzmir SEV Elementary School sang a song entitled, "Let's Give the World to the Children". The grade 3 students chanted their slogans: "Everyone should be in the country they want to be in!" and "Those being persecuted should have the right to refuge!" With these slogans they called everyone to say, "No to War!"



# ACI'DA İKİNCİ YABANCI DİL EĞİTİMİ

## INSTRUCTION IN A SECOND FOREIGN LANGUAGE AT ACI



**Başak Çaylan**

*(İkinci Yabancı Diller Bölüm Başkanı)  
(Second Foreign Languages  
Department Head)*

Bilindiği üzere okulumuzda, İkinci Yabancı Dil olarak öğrencilerimize Almanca, Fransızca ve İspanyolca öğrenme imkanı sunmaktayız. Derslerimizin müfredatı Avrupa Dilleri öğretimi ortak çerçeve programı doğrultusunda geliştirildi. Bu program ile amacımız öğrencilerimize tüm dillerde uygulanabilen bir öğretim ve değerlendirme yöntemi sağlamak. Bu amaçla 2005 yılından beri Lise 2. sınıf sonunda Uluslararası Sertifika Sınavları'na katılıyoruz. Start Deutsch (Almanca), DELF (Fransızca) ve DELE (İspanyolca) sınavlarında başarılı olan öğrencilerimiz A2, B1 ve B2 seviyelerinde uluslararası alanda geçerli sertifikalar almaya hak kazanıyorlar.

1. Derslerimiz 4 temel beceri (okuma, yazma, konuşma, dinleme) üzerine kurgulanıyor. Tüm derslerde edebi metinler, teknoloji, filmler, şarkılar ve projeler gibi farklı yöntemler ve araç gereçlerden faydalanılıyor. 2. Yabancı Dil Bölümü olarak amacımız, öğrencilerimizin sadece akademik yönden değil sosyal yönden de gelişimi. Bu doğrultuda, Model Birleşmiş Milletler (MUN), tiyatro kulüpleri, Alman ve Fransız Kültür Merkezleri'nde düzenlenen aktivite ve yarışmalarına da katılıyoruz.

**As is widely known**, our school provides instruction to our students in either German, French or Spanish as a second foreign language. Our curriculums were developed according to and within the boundaries of a common program for European Languages instruction. Our aim in using this program is to provide an education and evaluation

system which can be used for any language. Since 2005 our grade 11 students have been participating in the International Diploma Exams at the end of the academic year. Successful students in the Start Deutsch (German), DELF (French) and DELE (Spanish) have obtained certificates at the A2, B1 and B2 levels which are internationally recognised.

1. Our lessons cover the four skills: reading writing, listening and speaking and utilize various teaching methods and tools such as literary texts, technology, films, songs and projects.

2. The aim of the Foreign Language Department is to help the students develop not only academically but also socially. To support this we attend the MUN conferences, have theater clubs, and participate in activities and competitions held at both the German and French Cultural Centers.



# ACI ÖĞRENCİLERİ, ÖĞRENDİKLERİ İKİNCİ YABANCI DİLLER İLE İLGİLİ NELER SÖYLÜYOR?

## WHAT DO ACI STUDENTS HAVE TO SAY ABOUT THE SECOND FOREIGN LANGUAGE THEY ARE LEARNING?

### ALMANCA GERMAN

► "Ben Almanca'mın son bir sene içerisinde ciddi ilerlediğini görüyorum. Öncelikle artık Almanca'yı kendimi iyi derecede ifade edebilecek kadar konuştuğum farkına vardım. Bunun yanında artık okuduğumu daha iyi anlıyor ve yorumlayabiliyorum. İkinci yabancı dilimin bu derece ilerlemesinde öğretmenlerin verdiği ödevlerin ve sınıf içinde sürekli olarak yaptığımız interaktif çalışmaların da faydasının olduğunu düşünüyorum."

► "I can see that my German has seriously improved over the last year. I am aware that I can explain myself with a good level of German, can understand what I read more easily and comment on it. I believe that the reason for this improvement in my second foreign language is the homework the teachers give and the interactive work we do in class."

**Serra Göker - 270 / L2F**

► "ACI'da Almanca eğitime çok bilgim olmadan başladım; fakat bence diğer arkadaşlarımla birlikte çok büyük bir bir ilerleme kaydettik ve bu ilerlemenin çoğu derslerde oldu. Derslerin farklı etkinlikler içermesi ve dersi değişik şekillerde işlemeye dayalı bir sistem olması çok hoşuma gitti. Tabii ki öğretmenlerimizin de bu işte büyük bir katkısı var."

► "I began learning at ACI with little knowledge of the language. However, with my friends I have made huge progress and this is because of the classes. I like how the lessons are designed around varied activities and using various teaching techniques. Of course, our teachers play a big role in our progress."

**Bartu Tuncay - 297 / L2G**



► "Öncelikle şunu belirtmem gerekiyor ki ben ACI'a başlamadan önce hiçbir şekilde, bir sözcük dahi Almanca bilmiyordum. Açıkçası başta çok zorlanacağımı düşündüm; fakat Almanca öğretmenlerimiz sayesinde bu dilde oldukça iyi yerlere gelebildiğimi düşünüyorum. Önceden hiçbir şekilde hayalini bile kuramayacağım Almanca MUN Kulübü'ne, öğretmenlerimin olağanüstü emekleri sayesinde bu sene girebilmeyi başardım. Umarım sıfırdan başladığım bu dilde başarılarımı ACI'la birlikte daha da devam ettirebilirim. Tüm ACI İkinci Yabancı Diller Bölümü'ne çok teşekkür ederim."

► "I have to explain first that before I began ACI, I did not know one single word of German. To be truthful I thought it would be really difficult at first but thanks to our teachers I believe that my German has reached a good level. Thanks to the amazing efforts of my teachers I actually managed to become a member of the German MUN Club. This is something I thought would never be possible even in my wildest dreams. I hope that I will be able to continue my success in this language, which I started learning from scratch, in ACI. I thank all the ACI Second Language Department."

**Deniz Naz Gündüz - 428 / L2F**

► "Ben ilkokulu Alman okulunda okumama rağmen hiç zorluk yaşamadan ACI'da devam edebildim. Almanca'mda gerileme yerine tam tersi ilerleme görmek beni çok sevindiriyor. Umarım bu dilde ilerlemeye devam ederim ve gelecekte bana katkılarını net bir şekilde görebilirim. Özellikle derslerde izlediğimiz haberler, anlaması zor olabilen Almanca'yı kolayca anlamamda çok yardımcı oldu. İki farklı dili akıcı şekilde bilmek ileride bizler için her zaman bir artı olacaktır."

► "Even though I went to elementary school in one teaching through the medium of English I had no difficulties continuing German at ACI. Instead of my German regressing, quite the opposite happened, and I was pleased to see it progressing. I hope I can continue learning this language and in the future, see the advantages it will bring. German can be difficult to understand but watching the news in German is a great help with comprehension. In the future being fluent in two foreign languages will be very advantageous for us."

**Orkun Hacipoğlu - 438 / L2E**



► “Son zamanlarda yabancı dil öğrenimine yoğun bir ilgi olduğunu rahatlıkla görebiliriz. Bunun bir sürü sebebi olmakla beraber, bunlar arasındaki en önemli sebebin yurt dışında eğitim almak olduğunu düşünüyorum. Aslına bakarsanız benim de Almanca öğrenmek istememin arkasında yatan sebep bu. Günümüz şartlarında birçok insan İngilizce biliyor. Evet, İngilizce birçok işi görmek için yeterli olabilir ama artık bu bir ayrıcalık değil. Herkes bunun farkında ve yurt dışında –özellikle Avrupa’da- birçok üniversite, başvururken, size bildiğiniz dilleri soruyor. Ben Almanya’da genetik okumak istiyorum. Bu yüzden Almanya’daki üniversiteleri biraz araştırdım. Araştırırken gördüm ki devlet üniversiteleri, ki bunlar çok iyi üniversiteler, yalnızca kendi dillerinde, yani Almanca eğitim veriyorlar. Dil öğrenmek kolay bir şey değil ama bence bir dil öğrenirken çok önemli bir etken de eğitim aldığınız kurumdur. Özellikle dil öğretiminde kendi okulum olan İzmir Özel Amerikan Koleji’ne çok güveniyorum. Bu sebeple, Almancayı, kendi okulumda seçmeli ders olarak alarak öğrenmeye karar verdim. Daha yeni başlamama rağmen çok doğru bir karar verdiğimi görebiliyorum. Haftada yalnızca dört dersimiz var ancak geçtiğimiz üç buçuk ayda oldukça ilerlediğimizi düşünüyorum. Bu okulumuzun İkinci Yabancı Dil Bölümü’nün başarısından başka bir şey değildir. Evet, öğrenmek istekle alakalıdır fakat iyi öğretilmeyen bir şeyi, ne kadar çok isterseniz isteyin, öğrenemezsiniz. Ben ikinci yabancı dil olarak Almanca görüyorum bu yüzden de yalnızca Almanca bölümü hakkında yorum yapabilirim; ama okulumuzun bu başarıyı İspanyolca ve Fransızca derslerinde de gösterdiğinden eminim. İkinci Yabancı Dil Departmanı’nın müfredat ve derste kullandıkları metotları öğrenmeye yardımcı buluyorum. Yeni gelen öğrencilerimizin de ikinci yabancı dil dersleri konusunda hiç tereddüt etmelerine gerek olmadığını, bu derslerden memnun kalacaklarını rahatlıkla söyleyebilirim.”



► “It is easy to observe a great interest in the learning of foreign languages. Although there are many reasons for this, I think probably the most important of these is the desire to be educated abroad. Actually my own reason for learning German was just this. There are many people who speak English and although this may be sufficient in some cases, it is not enough in our present world. Everyone is aware of this and when applying to universities overseas, many of them, especially those in Europe, ask which languages you know. I want to study genetics in Germany and for this reason have done some research about universities in Germany. During my research I notice that German Government Universities and these are good universities, conduct instruction only in German. Learning another language is not easy but I believe the place where you learn that language is an important factor. I have total faith in the school I attend when it comes to language teaching. This is why I chose to learn German which is taught as an elective class in our school. We only have four lessons a week but even after only three and a half months I can already see much progress. This is due to nothing else but the success of our school’s Second Foreign Language Department. Of course learning has a lot to do with the desire to learn but no matter how much you want to learn if the teaching is not good it will not happen. Since I am studying German I can only comment about the German section of the department but I am sure the same is true for French and Spanish. I think the curriculum they use and the teaching methods are great help. New students to ACI need have no worries about learning a second foreign language and I am sure that they will be pleased with the lessons.”

**Bartu KIRAY**



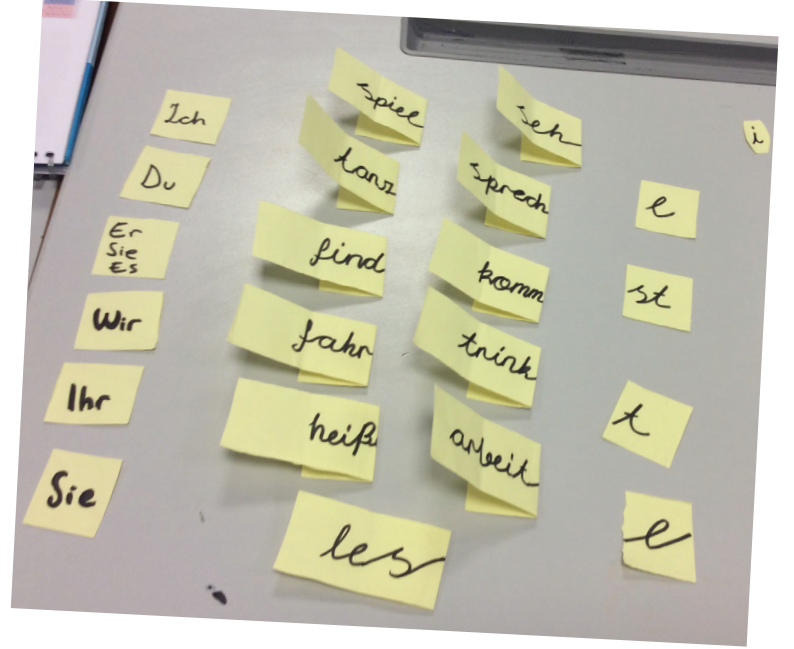


► "ACI'da ikinci yabancı dile İngilizce'ye verilen önem kadar değer verildiğini duymuştum. Hatta bu benim ACI'ı seçme nedenlerimden biriydi. Hayallerimden biri Almanya'da üniversite okumak olduğu için Almanca'da beni belirli bir seviyeye getirebilecek bir okul seçmek istedim. Herkes neden bir Alman okuluna gitmediğini sorduğunda ise verdiğim cevap çok basit. Hiçbir okuldaki sistem Amerikan Koleji'nin yerini tutmuyor bence. Almanca'yı yaklaşık 8 senedir öğreniyorum ve daha önce Almanya'daki Humboldt Institute'un yaz ve dil kampına gitmiştim. Eğer başka bir dile geçiş yapsaydım tüm emeklerimi hiçe saymış olurum. Zaten Almanya'da okumak gibi hayallerim varken başka bir dili seçmem anlamsız olurdu. Okulumuzdaki Almanca müfredatı biraz ağır olması bizi biraz yorsa da okul açılalı sadece dört ay olmuşken kendimi gerçekten ilerlemiş hissediyorum. Özellikle A2 seviyesinde dil bilgisi konularının yanında, okuduğunu anlama ve duyduğunu anlama konusunda fazlasıyla destek veriyorlar. Derslerde izlediğimiz Almanca videolar, okuduğumuz kitaplar ve yazdığımız mektuplar günlük hayatta dili kullanma kabiliyetimizi de güçlendiriyor."

| W- Frage |        |       | JA/NEIN Frage |     |              |
|----------|--------|-------|---------------|-----|--------------|
| ①        | ②      | ③     | ①             | ②   | ③            |
| Wie      | heißt  | du ?  | Heißt         | du  | Peter ?      |
| W-Frage- | VERB   | -     | VERB          | 😊   | Information? |
| Wo       | wohnt  | er ?  | Wohnt         | er  | in Berlin ?  |
| Wann     | kommst | du ?  | Kommst        | du  | aus Ankara ? |
| Was      | spielt | sie ? | Spielt        | sie | Gitarre ?    |

► "I had heard that ACI gives the same importance to the learning of a second foreign language as it does to the learning of English and this was, in fact, one of the reasons for my selecting ACI. Since one of my dreams is to study at a university in Germany, I need to choose a school which could give me a certain level of competence in German. When everybody then asks me why I did not go to a school teaching in German my answer is very simple. No other school has the system that Izmir Collegiate Institute has. I have been learning German for almost eight years and have attended summer and language camps at the Humboldt Institute. If I had chosen another foreign language, all my efforts would have been for nothing. Since my dream is to study in German it would have been meaningless to select another language. Even though the curriculum for German at our school is a little heavy and challenges us, I can already feel I have made progress even in four months. Especially at the A2 Level, besides the grammar, the teachers are also very supportive with the areas of reading and listening comprehension. Our ability to use the language in our everyday lives is strengthened through the watching of videos in German, reading and the letter writing."

Eda Yıldırımıkaya



► "Ben bir Alman okulundan ACI'a gelmiş bir öğrenci olarak Almanca'mın oradaki hızla geliştiğini düşünüyorum. Her ne kadar zaman zaman İngilizce ile karışsa da iki dil bilmenin mutluluğuyla, her geçen gün Almanca'mı geliştirmek için daha çok çabalıyorum. Buna yardımcı olarak derslerde zaman zaman ZDF TV' den günlük haberleri izlemek, bununla ilgili olarak yaptığımız sınıf içi çalışmalar ve sınıfta Almanya'daki gündemi değerlendirmek benim ilgimi artırıyor. Bu yıl hedefim B1 belgesini alabilmek."

► "As a student who came to ACI from a school teaching in German, I believe that my German has developed rapidly in ACI. Even though there might be times when it gets mixed up with English, the joy of knowing two foreign languages makes me want to improve my German even more. My interest in German has been increased by evaluating the German news in class after we sometimes watch ZDF TV in class. My aim this year is to obtain the B1 diploma."

Zeynep Tüzün - 437 / L2E





# FRANSIZCA FRENCH

► "ACI'da ikinci yabancı dile çok önem veriliyor. Çok yoğun ve dolu dolu dersler işliyoruz. Bir hazırlık öğrencisi olarak 3 ayda çok ilerleme kaydettim ve o yüzden çok mutluyum.

Dersleri dinleyerek, okuyarak, yazarak ve konuşarak işlediğimiz için etkin öğrenim gerçekleşiyor. Şu an Fransa'ya gitsem kendimi anlatabilecek kadar Fransızcam olduğunu düşünüyorum. Umarım lise hayatım boyunca Fransızcam daha da gelişir, çünkü günümüzde yabancı dil bilmek çok önemli."

► "ACI gives a lot of importance to a second foreign language. The lessons are intense and work us to the fullest. As a Prep student I can say I have come a long way in three months and this makes me very happy. We learn very effectively as we cover all four skills in the lessons; reading, writing, listening and speaking. I believe that if I were to visit France right now, I have enough English to make myself understood. I hope that in the rest of my time in this high school I will continue to develop my French as it is very important to be able to speak more than one language in the present day."

**Selin Çetinel - LPF**

► "Biz ACI'da 3 aydan beri Fransızca öğreniyoruz. Arada çok yoğun yazarak, ders işleyerek arada da Kahoot gibi küçük oyunlarla eğlenerek öğrendiklerimizi pekiştiriyoruz. Öğrendiğimizi pekiştirip iyice anlamamıza yetecek kadar ödevimiz oluyor. Fransızca zor bir dil ama anlamaya çalışmak bulmaca çözmek gibi eğlenceli. Melodisi kulağa çok güzel geliyor ve konuşabilmek zevk veriyor."

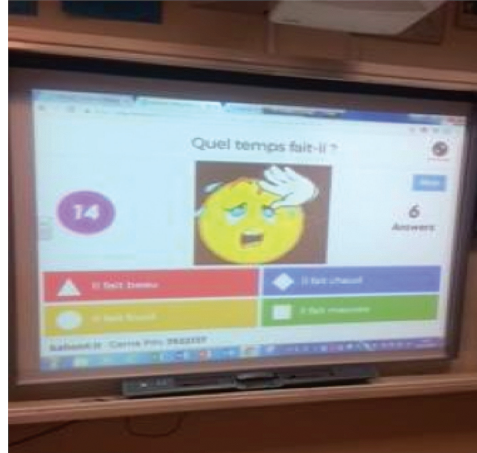
► "We have been learning French for the last three months. We do a lot of writing and during lesson time by playing games like Kahoot we reinforce what we have learned. We also do enough homework to review what we have learned and to make sure we really know that topic. French is not an easy language but trying to understand it is like trying to solve a crossword and is just as fun. French is a very musical language and speaking it gives great pleasure."

**Mina Köprülü - LPF**

► "Fransızca derslerinde farklı etkinlikler yapıyoruz. Bu etkinlikler öğrenmemizi hem kolaylaştırıyor hem de dersi daha keyifli hale getiriyor. İyi ki Fransızca seçmişim. Gerçekten çok keyifli ve renkli bir dil. Fransızca dersi ilgimi çekiyor ve çok seviyorum."

► "We do different activities during French lessons. These activities both make learning easier and the lessons more fun. I am so glad I chose French as my second foreign language. It is a fun and colorful language. French lessons keep my attention and I love them."

**İrem Çavuş - LPF**



► "Biz ACI'da Fransızca öğrenmeye başladığımız üç aydan bu yana, farklı öğrenme teknikleri kullanarak dersler işledik.

Herkese öğrenme şekline göre, her konuda görsel, işitsel ve yazılı uygulamalar ile bütün öğrencilerin anlayabileceği şekilde Fransızca öğreniyoruz."

► "Since we started learning French at ACI, three months ago, we have had lessons where many different teaching techniques are used. The lessons are designed for all learning styles so they include visual, auditory and written material so that all the students are able to learn is the best way for them."

**Ozan Aygün - LPE**



► "Fransızca bir çok öğrencinin, benim de dahil, hayalimizdeki üniversite ve gelecekte ümit ettiğimiz iş için son derece önemli olduğundan seçtiğimiz ve öğrenmek istediğimiz bir dil. Fransızca, okulumuzda üzerinde durulan, çok önem verilen bir ders. Elektronik ortamdan faydalanarak hem eğlenceli hem de öğretici bir hale gelen Fransızca dersleri bizim için gerçekten çok önemli."

► "French is a language which we chose and want to learn because for many students, including me, is very important for our future university and career. Our school gives great importance to the teaching of French. French lessons are fun and educational because we use technology and they are very important to us."

**Elif Çığrı - LPG**





► "ACI'a geldiğim ilk gün en büyük korkularımdan biri Fransızca dersiydi.



Eminim çoğu arkadaşımın Fransızca görmesi ve zor bir dil olduğunu söylemesi bunda etkiliydi. Beni korkutan ikinci bir etkense sınıfa girdiğimde herkesin az da olsa Fransızca bilmesi ve benim "Bonjour" dışında başka bir şey bilmememi. Fakat ilk dersin sonunda bu korkularımın yersiz olduğunu ve öğretmenlerimizin bu işi bizim için gerçekten kolaylaştıracağını anladım. Bu yabancı dil korkusunun yerini sene boyunca yaptığımız dinleme, okuma, yazma gibi etkinlikler, dersi eğlenceli kılmak için yaptığımız projeler ve oynadığımız oyunlar sayesinde bir yabancı dil merakı almıştı. Hazırlığı bitirdiğimde hiçbir korkum kalmamış ve en sevdiğim derslerden biri olarak yerini almıştı. Lise 1 olduğumda işler biraz daha zorlaşmış olsa da derslerden keyif almaya devam ediyordum. Ayrıca önceden Fransızca bilmemem hiçbir şeyi etkilememişti ve arkadaşlarımla aynı seviyede rahatça ilerliyordum. Şarkılar dinliyor ve değişik etkinlikler yapıyorduk. Farklı bir kültürü öğrenmenin de neşesi hepimizi etkiliyordu. Her ne kadar programın dolu olması nedeniyle bu planımızı gerçekleştiremesek de Frankafon Haftası için sınıfça herkesin eğleneceğini düşündüğümüz gösteriler hazırlamıştık. A1 seviyesinin sonuna geliyor ve önümüzdeki zor sene için hazırlıklar yapıyorduk. Lise 2'de Fransızca benim için çok önemli dersler arasında yerini almıştı. İnanılamayacak bir şekilde sıfırdan başlamış olmama rağmen şu an B1 DELF diplomasını almak için B1 seviyesinde Fransızca görüyorum. Bu benim için çok büyük bir başarı olmasıyla beraber hayallerime ulaşan yollardan biri. Bu nedenle Fransızca bölümüne bizlere bu kadar iyi ve eğlenceli dil öğrettikleri için teşekkür ederim. Hazırlıklara da asla korkmamalarını, öğrenmek istedikten sonra her şeyin çok kolaylaştığını vurgulamak isterim.

► "Since the first day I attended ACI my greatest fear was French lessons. I am sure this stems from my friends taking French who told me that French is a difficult language. Another factor in this has to be that when I entered the class everyone knew some French whereas other than 'Bonjour' I knew none. However, at the end of the first lesson I realized that these fears were baseless and that the teacher would be doing everything possible to make learning French easier for us. Ridding myself of this fear, I have become very interested in foreign languages and this is due to the listening, reading, writing activities, the projects we've done to make the lesson more interesting and the acting and role playing we have done. At the end of the Prep year my fear of French lessons had disappeared and they had become one of my favorite lessons. On becoming a grade 10 student, things became a little more difficult but even so I still enjoyed French classes. My not knowing French had been no handicap and now I was at the same level as my friends. We listened to songs and did different activities. It was also fun to learn about a different culture. Even though our school program was very full and we thought we would never achieve it, we, as a class, still managed to prepare a program for Francophone Week which we hoped we entertain everyone. We were about to complete the A1 level and were preparing for the difficult year ahead. In grade 11 French became a very important lesson for me. It is unbelievable that although I began with zero French I am now taking French classes to gain my Level B1 in the B1 DELF Diploma. It is both an amazing success for me and a way of achieving my goals. For this reason I would like to thank the French department for teaching us so well and in an entertaining way. I would like to emphasize that the Prep students should not be afraid of French classes and if they really want to learn then everything will be easy."

Ada Ateş - Lise 2 / Grade 11



► "Biz Lise 3 Seçmeli Fransızca Dersi öğrencileri olarak, Fransızca eğitimimizin temellerini Hazırlık seviyesinde almaya başladık. Hazırlıkta üç yıl boyunca zorunlu sürecek olan ikinci bir yabancı dil eğitimi alacağımızı ve bu konudaki tercihimizi ya Fransızca ya da Almanca olması gerektiğini biliyorduk. Bizim dönem, bazılarının bakış açısına göre biraz şanssız çünkü İspanyolca tercihi bizim dönemimizde mevcut değildi. Bizler, tercihimizi Fransızca'dan yana kullandık ve bundan dolayı hiçbir zaman pişmanlık duymadığımızı garanti edebilirim. Üç yıl kesintisiz süren zorunlu bir eğitimin ardından, Lise 3 düzeyine gelince Fransızca'ya devam edebilmedeki tek şansımız seçmeli ders olarak açılması olabilirdi ki öyle de oldu. Sınıfta yedi kişiyiz ve bunun şu ana kadar hiç dezavantajını görmediğimizi söyleyebilirim. Tersine birçok avantajı bulunuyor. Derslerde sıcak bir aile ortamı havasındayız ve bu rahatlığın eğitimdeki önemi çok ortada. Bu seçmeli dersi seçerken değerlendirme sürecinde yazılı sınava tabi tutulacağımız gerçeği gözümüzü biraz korkutmuş olsa da hepimiz notların hayatımızda belli bir noktaya kadar önemli bir yer tuttuğunun ve asıl önemli olanın bu eğitimin ileriki hayatımızda karşımıza ne gibi kapılar açacak olduğunun bilincindeydik. Üç yıl boyunca verilmiş bir emek olduğunun ve bunun boşa gitmemesinin gerekliliğinin de farkındaydık. Bizlere böyle bir şans verilmişken, tercihimizi bunu kendi avantajımıza çevirmekten yana yaptık. Sınav zamanlarında kendimize biraz söylensek de, biliyorum ki bu tercihten hiç kimse pişmanlık duymuyor. Geleceğimize ve kendimizi geliştirme sürecimize yönelik atılmış en doğru kararlardan birinin bu eğitime devam etmek olduğunu düşünüyorum. İleri düzeyde

üçüncü bir yabancı dil bilmenin sağladığı ayrıcalıklardan eminim ki hepimiz, zamanı geldiğinde çok faydalanacağız."

► As the Grade 11 French Elective students we were given the foundation for the French language in Prep. We knew that the learning of a second foreign language would be compulsory for three years, starting in Prep, and we would have to select either French or German. For some at our level they believe it was unfortunate that at this time Spanish was not a choice. We selected to study French and at no time have we ever regretted

it. After taking French for three years as a compulsory lesson, our only chance to continue learning French was for it to be offered as an elective class in grade 11 and this is what happened. We are a class of only seven students but I can say that this has never been a disadvantage. In fact I can say just the opposite. We are like a family and for this reason we feel comfortable and this has a positive effect on our learning. We were a little afraid that we would have to take an exam in order to qualify for the French Elective class but we were well aware that although grades are important up to a point, this lesson was important because it could open many doors in our future lives. We were also aware that we had worked on French for three years and this effort should not go to waste. On being given this opportunity we turned to our own advantage. Although we might have complained about the exam at the time, I know one regrets having this decision. I believe that this decision to continue learning French was the best decision we could have made for our futures and our development. I am sure that the privilege of knowing a third language to a good level will benefit us all in the future.

Ayşe Akbeniz - Lise 3 / Grade 12





► "İkinci yabancı dillerden biri olan İspanyolca, öğretmenlerimizin derslerde teknolojik ekipmanları kullanması sayesinde daha hızlı ve verimli işleniyor. Derslerimiz oldukça eğlenceli ve içerik bakımından da yoğun geçiyor. Dersler boyunca gruplar halinde oturuyoruz. Gruplar halinde oturmamız konuları pekiştirmemize, görev ve sorumluluk bilincine sahip olmamıza yardımcı oluyor.

Gruplar içinde yaptığımız çeşitli etkinlikleri google docs aracılığıyla öğretmenimize yolluyor ve akıllı tahtadan hep birlikte kontrol ederek eksikliklerimizi gideriyoruz. Bir öğrenme oyunu olan kahoot aracılığıyla öğrendiklerimizi eğlenerek pekiştiriyoruz. Dikte çalışmasıyla kelimeleri doğru yazıyor ve aksan işaretlerini yerine koyarak yazma becerimizi geliştiriyoruz. Ayrıca, metin okuma çalışmaları yaparak ve sınıf içinde İspanyolca konuşmaya gayret ederek aksanımıza da dikkat ediyoruz. Dünyada en çok konuşulan dillerden biri olan İspanyolca'yı ve İspanyol kültürünü en iyi şekilde öğrenebildiğimiz için çok şanslıyız."

► "Since in our Spanish class our teachers use technology we learn faster and more effectively. Our classes are both a lot of fun and because of the content are intensive. For the whole class we sit in groups which helps us review the topics covered, and be aware of our roles and responsibilities. The activities we do in groups are sent to our teachers via Google docs. and by checking them on the smart board we are able to see what we are missing. We have fun reviewing what we have learned by playing Kahoot. We develop our writing but having dictations which check correct spelling and the use of accents on various letters. Through reading and trying hard to speak Spanish in class we are able to improve our accents. We are very fortunate to be learning about Spanish culture and the Spanish language which is one of the most widely spoken in the world."

İpek Kubak - Lise 1 / Grade 9

► "İspanyolca ilk başta zor gibi gözükse de aslında öğrenmesi keyifli bir dil. Ben Ms. Aurelia'nın sınıfındayım ve biz sınıfta birçok eğitici aktivite yapıyoruz. İspanyolca müzik videoları izliyoruz ve şarkı sözleri ile boşlukları doldurarak kelime dağarcığımızı geliştiriyoruz. Bazen de film ve dizi bölümleri hakkında sorular cevaplayarak dinleme becerilerimiz üzerinde çalışıyoruz. Kahoot oynayarak bilgi tekrarı yapıyoruz. Ayrıca renkli İspanyol kültürü hakkında da yeni bilgiler öğreniyoruz. Bu aktiviteler yardımıyla öğrendiğimiz

bilgileri DELE kitabımızı doldururken kullanıyoruz. Bu kitap bizi Nisan'da gireceğimiz DELE sınavına hazırlıyor. Bütün bu yaptığımız etkinlikler sayesinde İspanyolca

öğrenmekten zevk alıyoruz ve her gün yeni bilgiler ediniyoruz."

► "Even though at the beginning Spanish seems to be a difficult language to learn, it is actually a lot of fun. I am in Ms. Aurelia's class and we do a lot of educational activities. We watch music video clips in Spanish, and develop our vocabulary by filling in blanks in the lyrics. Sometimes we work on listening skills by watching a film or TV series and answering comprehension questions. We review what we have learned by playing Kahoot. We are also learning about the colorful Spanish culture. Via these activities we are able to complete our DELE books. This book prepares us for the DELE exam which we will take in April. We enjoy learning Spanish in this way and learn something new every day."

Dünya Gürses - Lise 1 / Grade 9









# BİR KEZ DAHA KULA GEZİSİNDEYDİK

## KULA TRIP

*Bir ACI klasiği olan Kula Gezisi bu yıl da, coğrafya derslerinde işlediğimiz levha hareketleri, iç kuvvetler, yerleşme gibi derslerde işlenen konuların gezerek, görerek, gözlem yaparak öğrenilmesi için yapıldı.*

*The Kula Trip is an ACI classic. This year it was conducted so that the students could see and observe for themselves topics being covered in the geography classes such as; sedimentary rocks, plate motion, internal forces and settlement.*





**Derleyen: Taner Biçici**

*Coğrafya Öğretmeni  
Geography Teacher*

**K**ula ve jeopark alanı bu özelliklerin gözlenebilmesi açısından önemli bir açık hava laboratuvarı özelliğini taşıyor. 2013 yılında Avrupa Jeoparklar Birliği ile UNESCO Küresel Jeoparklar Ağı tarafından kabul edilmiş Türkiye'nin ilk ve tek jeoparkıdır. Jeopark alanlarının üzerinde durulmasının nedenlerinden biri de, eğitim amaçlı olarak kullanılabilecek mekânlar olmasıdır. Ancak Kula gezisinde eğitim Kula'da değil yolculuk başladığı yerden ve andan itibaren başladı. Haritalardan yararlanma, yol ve yön bulma, yol güzergahı üzerindeki çarpıcı coğrafi değişimlerin gözlenmesi, önemli tarihi yapıların ve onları ortaya koyan medeniyetlerin de gözlenmesi eğitimin diğer parçalarıydı. Bu gezide sadece yeryüzündeki fiziki yapılar ve değişimler değil, fiziki ve beşeri faktörler arasındaki karşılıklı etkileşim ve mekânın organize edilmesi söz konusuydu. Bu etkileşimin gözlemlenmesi önemliydi.

■ Gezi güzergâhımıza Bornova'dan başlayarak Belkahve, Kemalpaşa, Turgutlu ve Salihli yolunda ilerliyoruz. Bornova'dan Belkahve'ye doğru çıkarken meydana gelen doğal değişimlerden, İzmir'in Kurtuluşu'ndaki rolünden ve nihayet Gediz Ovası'nda derslerimizdeki yola çıkarak gözlemlerimizi yol boyunca yapıyoruz.

■ Tam da bu noktada 2 A sınıfı öğrencilerinden Karya Filiz'in gezi yazısından bir alıntı yapmak istiyorum. "Gezi derste öğrendiğim bilgileri daha rahat anlamamı sağladı. Örneğin derste horst ve grabenlerin bu kadar geniş alanlı olacağını kavrayamamıştım. Yani horst ve grabeni çok küçük şekiller olduğunu düşünmüştüm. Kula'ya giderken bir grabenin üzerinde ilerledik ve o an derste öğrendiğim bilgiyi gerçeği ile karşılaştırıp daha iyi öğrenmemi sağladı."

■ Kula'ya ulaştıktan sonra ilk ziyaret noktamız tarih öncesi insanların volkanların aktif olduğu dönemde ayak izlerinin sergilendiği Kula Jeopark Müzesi ziyareti idi. İnsanlara ait ayak izleri öğrencilerimizin en çok ilgisini çeken şeylerden biri oldu. Müzede derslerde konu olarak işlediğimiz yöreden toplanmış taşlar da çok ilgi çekti.

■ Gezimiz, müzeden sonra Kula sokaklarına doğru devam etti. Burada devam eden geleneksel el zanaatları, minaresi hafif eğik olan Kurşunlu Camii, dar Kula sokakları, sokaklardaki çukurçeşmeler ve tarihi Kula



Evleri bizi cezbedi. Burada, öğrencilerimiz, fiziki mekânın beşeri yapıya olan etkisini birebir öğrencilerimizle gözleme olanağı buldu.

■ Buradaki gezimiz sırasında Kula'da çok sayıda eski Rum Evi de gördük. Bu evlerle Türk Evleri arasındaki farklılıkları gözlemledik. Anadolu'nun kültürel çeşitliliği ve kültürel farklılıkların bir zenginlik yarattığını bizzat gördük. Evleri sadece dışarıdan gözlemlemedik. İçine de girdik. Belediye tarafından düzenlenmiş bir Türk Evi'ni görme imkanımız oldu. Bu evlerle bizim geldiğimiz büyükşehirdeki evlerimizi karşılaştırdık. Toplumsal yapının değişmesi ile birlikte insanların oturdukları evlerin de kaçınılmaz bir

şekilde değiştiğini görmüş olduk.

■ Öğle yemeğimizi yine eski bir Türk Evi'nin düzenlenmesi sonucunda oluşturulan bir restoranda yedik. Bu mekân da öğrencilerimizin büyük beğenisini kazandı. ■ Yemekten sonra günümüzden yaklaşık 15 bin yıl öncesine kadar aktif olan Türkiye'nin en genç volkanlarından biri Divlit'i görmek için otobüslerimize binip hareket ettik. Kısa bir yolculuktan sonra Divlit denen tuf konisi canlı olarak tüm heybetiyle karşımızda duruyordu. Burada öğrencilerimiz çok ilginç bir bilgiye daha sahip oldu.

■ Kula neden bir jeopark alanı seçilmeye değer görülmüştü? Bu sorunun cevabı





**Kula and the Geopark** are like an open air laboratory for observing these geographical phenomenon. In 2013 the Kula Geopark was the first and only geopark to be recognised by the European Association of Geoparks and the UNESCO Geopark Global Network. One of the most important criteria for the establishment of a geopark is that it must be a venue which can be used for educational purposes. However, our educational trip to Kula does not begin at Kula but starts right from the moment we begin the trip. Using maps, direction and finding direction, observing striking and changing geographical features on the way, picking out important historical buildings and the civilizations that brought them into being are all part of the educational experience. This trip is not just about the physical geography and the changes but rather the importance of the mutual influence of humans and environment on each other.

■ Our rota begins in Bornova and continues on the road through Belkahve, Kemalpaşa, Turgutlu and Salihli. Belkahve's physical structure makes it the threshold for the Bornova plain and this leads to many changes in the topography as you climb up from Bornova to Belkahve. In addition to them, because of its role in Izmir's liberation we make our observations taking into consideration the surrounding mountains and the Gediz plain.

çok ilgi çekiciydi. Çünkü bu bölgede 200 milyon yıl öncesinden 15 bin yıl öncesine kadar zaman dilimine ait jeolojik oluşumlara sahip adeta bir laboratuvar vardı. Divlit çevresindeki cürufklar, süngertaşı ve bazalt akıntıları ilgiyle izlendi ve bilgiler tazelandı.

■ Buradan sonra yolumuz bölgenin Kuladokya olarak anılmasına da neden olan peribacaları idi. Kula'daki peribacalarının Kapadokya'dakilerden farklı oldukları gözlemlendi.

■ Yolculuğumuzun en çok ilgiyi çeken son iki durağına doğru yola çıktık. Biri Romalılar zamanında da yararlanılan bir şifalı su kaynağı olan Emir kaplıcaları idi. Su oldukça

derinden borular aracılığıyla kontrollü olarak çıkartılıyordu. Yine bu borudaki vana bizim için açıldı. Suyun büyük bir basınçla çıkması ve giderek sıcaklığının artması ve kükürt kaynaklı kokusu ilgi çekiciydi. Bu kaynağın nasıl oluştuğu, içinde hangi minerallerin bulunduğu, ne kadar derinden geldiği ve nasıl bir amaçlı yararlanıldığı konuları suyun başında konuşuldu.

■ Gezimizin son durağı bir maden suyu fabrikası idi. Bu fabrikada maden suyunun nereden elde edildiği, içindeki mineraller ve üretim aşamaları hakkında bilgi sahibi olduk ve maden suyunun üretim sırasında hangi aşamalardan geçtiğinin canlı tanığı olduk.



■ At this point I would like to include an extract from Grade 10, Karya Filiz's trip journal. Karya Filiz: "The trip enabled me to understand the material covered in class more easily. For example, I had not comprehended what a large area rift blocks and rift valleys can cover. I had thought they were just small forms. As we were going to Kula we travelled along a rift valley and I was able to compare what I had learned in class with the actual feature and this helped me understand the whole topic better."

■ On arriving in Kula, our first stop was the Kula Geopark Museum where the footprints of humans living there when the volcanoes were active are exhibited. These footprints were one of the exhibits which really affected our students. Another one was of the exhibit of a collection of local stone which we talk about in class.

■ After the museum, our trip continued with the streets of Kula. The students observed that traditional crafts were still being continued and the importance of that. They saw the slightly slanting minaret of the Kurşunlu Mosque, the narrow Kula streets, the sunken water fountains and learned the reasons for their construction like this. They also saw the historic Kula houses and the use of basalt in their construction. Here in Kula, the students had the opportunity to observe the direct effect of humans on buildings.

■ While walking around Kula we saw a lot of Greek houses and observed the differences between them and the traditional Turkish homes. We saw, first hand, the diversity of Anatolian culture and that the difference bring a richness to the culture. We also had the opportunity to visit the insides





## ÖĞRENCİLERİN İZLENİMLERİ:

► **Misra Artıky:** "Lise 2'nin en güzel anılarından Kula gezisi. Hem çok eğlenceli hem de öğretici oldu. Derste tam olarak hayal edemediğim yerine oturtmadığım bazı taşların yerine tamamıyla oturmasını sağladı. Maden suyu ile sodanın farkını ilk kez burada öğrendim. Elimde imkan olsa Kula hakkında daha fazla bilgilendirme yapardım. Tanıtımını ve reklamını yaparak turistik bir yerleşim birimi haline getirdim. Hem ülkeye, hem de bölge ekonomisine daha fazla katkı sağlamasını sağladım."

► **Bengisu Karaağaç:** "Bu gezinin coğrafya dersinde gördüğümüz birçok konuyu daha rahat algılamamızı sağladığını düşünüyorum. Gezide çok eğlendim, oldukça keyifliydi ancak bunun yanında derste konularımızı (özellikle volkanizma konusunu) pekiştirdi ve akılda kalıcı hale getirdi. Gezi bize Kula'yı yalnızca coğrafya açısından değil tarihi ve sosyolojik açıdan da inceleme şansı verdi. Ayrıca yolda geçirdiğimiz zaman içerisinde arkadaşlarımızla kaynaşma şansı bulduk. Henüz yılın başında olmamızdan dolayı bu fırsatı bulmak oldukça hoş oldu. Daha önce hiçbir fabrikayı ziyaret etmemiştim bu sebeple maden suyu fabrikasını ziyaret etmemiz bana yeni bir bakış açısı kazandı. Benim için gezinin en güzel kısımlarından biri Kula sokaklarını gezip fotoğraf çektiğimiz kısımdı. Kula gibi eski zamanlardan izler taşıyan şehirler her zaman ilgimi çekmiştir ve bu tip bir şehir bu kadar iyi gezip fotoğraflamak benim için özel bir deneyimdi... Eğer ben kamu yöneticisi olsaydım, Kula'nın Türkiye ekonomisine daha fazla katkı sağlamak için yapmak isteyeceğim pek çok şey olurdu. Örneğin, jeopark hakkında daha fazla reklam yapardım. Dünya'da nadir bulunan bir oluşumun ülkemizde bulunması oldukça gurur verici ancak halkımızın bu konuya karşı olan bilinçsizliği benim gözümde bir utanç kaynağı oldu. Bunu önlemek için insanları bilinçlendirmeye çalışırdım. Reklam yapardım. Ayrıca jeoparkın web sayfasını en az iki dile daha çevirtirirdim. Bu şekilde, ilgisi olan yabancıların bilgi sahibi olmalarına çalışırdım. Ayrıca Kula'yı Türkiye'de görülecek yerler listelerine eklettirebilmek için bu tür listeleri hazırlayan kurum ve kuruluşlarla görüşürdüm. Şimdiye kadar sıraladığım her şey Kula'ya daha fazla insan çekmeye yarayacak şeylerdi. Ancak insanlar buraya geldiklerinde kalacakları çok fazla yer yok. Kula Evlerini restore edilmesini sağlayacak ve turizmin hizmetine sokacak bir teşvik politikası uygulardım."

► **Selin Üçok:** "Gezinin en sevdiğim bölümlerinden biri maden suyu fabrikası ziyareti idi. Burada maden suyunun sodadan farkını öğrendik ve maden suyunun nasıl yapıldığını gördük... Kula'nın Türkiye'nin ilk ve tek jeopark alanı olduğunu ben ve sınıf arkadaşlarım ilk defa bu gezi sayesinde öğrendik... Kula'nın tanınırlığının artırılması için bizim okulumuzun yaptığı gibi Türkiye'deki diğer okulların da bölgeye eğitim amaçlı geziler düzenlenmesini sağlamaya çalışırdım."

► **Arzu Defne Aydemir:** "Kula yolculuğumuz çok güzeldi. Yolda bize verilen kitapçıyı doldurmak için etrafı izlerken çok güzel manzaraları fark ettim. Yolda beni en çok etkileyen şeylerden biri Atatürk'ün İzmir'e doğru bakan heykeli idi. Atatürk'ün gerçekten Kurtuluş Savaşı'nda oradan İzmir'e bakmış olduğu gerçeği o heykeli daha etkileyici yaptı benim için... Yolculuk sırasında derslerde işlediğimiz yer şekillerini görmek beni çok etkiledi. Graben içinden geçerek yolculuk yapmak çok iyiydi. Müzedeki kayalar beni etkiledi. Ancak beni en çok etkileyen Kula sokakları ve evleriydi. Rum evleri ve Türk evlerinin farkı hepsini birbirinden özel kılıyor... Kula sokakları ve insanların cana yakınlığının ardından oradaki

coğrafi yer şekillerini, jeopark alanını gezdik. Peribacalarını gördük. Sönmüş bir volkanın dışarıdan bu kadar güzel gözükebileceğini hiç düşünmezdim. Jeopark alanı içinde daha birçok jeolojik oluşumu gözledik. Sınıfımızla olmasa da çok eğlenceli oldu. Kayalıklara tırmanarak çok hoş resimler çekildik. Ben maden suyunu seven biri olarak maden suyu fabrikası ziyaretimizden de çok etkilendim."

► **Valeri Hemi:** "Coğrafya dersimizde işlediğimiz konulara yönelik yaptığımız Kula gezisi benim için çok eğlenceli ve bilgi vericiydi. Derste öğrendiğimiz kayaç çeşitleri, volkanizma, dış püskürük kayaçlar ve bunun gibi pek çok örneği gerçek hayatta görmek konuları daha iyi anlamama ve hafızamda kalıcı olmasına gerçekten çok yaradı... Farklı kayaç türleri ile yapılmış çeşit çeşit evlerden oluşan dar sokakları gezmeye başladık, eski bir Türk evini ziyaret ettik."

► **Barış Efe Miman:** "Gezinin en önemli yanı hiç sıkılmamış olmamdı. Sıkılmamak benim için çok önemli birşey. Bilmediğim bir sürü şey öğrendim. Artık aktif olmayan bir volkanın yanına gittim. Püskürük kayalar gördüm, elime aldım, maden suyu içtim, katakekaumene gibi ilginç bir kelime öğrendim, tarihi Kula evlerini gördüm, tarihi Kula sokaklarında dolaştım, tahinli pidenin tadına baktım. Bunun nedenle gezi benim için çok yararlı oldu."

► **Galya Algranati:** "Eğer ben bir kamu görevlisi olsaydım ve turizmi yönlendirseydim insanları Kula hakkında bilgilendirirdim. İlk yapacağım çalışma halkı jeoparkın ne olduğu konusunda eğitmek olurdu. Halka jeoparkın ne olduğunu anlattıktan sonra Kula'yı anlatmaya başlar okullarla işbirliği yaparak Kula'ya geziler düzenlerdim. Çünkü ben Kula jeoparkının tüm öğrenciler için görülmeye değer olup onlara çok şey katabileceğine inanıyorum. Kula'ya daha çok müze açar ve var olan müzeleri geliştirdim. Yurt dışındaki örneklere bakarak sunum fikirleri alırdım. Kula bölgesine daha çok rehber getirdim. Gerekli araştırmaları yaptırmaya devam ederdim. Kula'nın adını sadece Türkiye'de değil dünya çapında duyurmaya çalışırdım. Bunu başarabilmek için turistlerin gezebileceği alanları artırır, düzenler ve ilgi çekici hale getirdim... Kula sadece jeolojik yapısından değil aynı zamanda evleri ve sokaklarıyla da ilgi çekici güzel bir yer. Türkiye'nin çok uluslu yapısını da çok iyi yansıtıyor. Ancak ben Kula'nın hiç iyi tanıtılmadığını ve anlatılmadığını düşünüyorum."





## STUDENTS' TRIP OPINIONS:

► **Misra Artkay:** "The best memory of my grade 10 year will be the Kula Trip which was both a lot of fun and very educational. It helped me finally put what we had learned in class, into place. For the first time I learned the difference between mineral water and soda. If I had the opportunity, I would enlighten people more about Kula, advertise it and open it up to tourism which would help both that region's and the country's economy..."

► **Bengisu Karaağaç:** "I believe that this trip help me more easily understand things we learned in geography class. I had a great time but it also reinforced our lessons, especially the topic of volcanoes and made it stick in my mind. The trip gave us the chance to investigate not only the geographical aspect of Kula but also its historical and sociological aspects. Since we are still near the beginning of a new academic year, the trip gave us the opportunity to get to know our classmates better. I had never visited a factory before and by visiting the mineral water factory I got a whole new perspective. For me the best part of the trip was wandering the streets of Kula and taking photographs. I have always been interested in places that bear signs of a past time and being able to visit a place so completely and photograph the experience was something very special for me. If I were a public administrator, there are a lot of things I would like to do to help Kula make a larger contribution to the Turkish economy. I would do more advertising of the geopark. While, on one hand I am proud that such a rare feature in the world is located in my country, I am also ashamed that the public are ignorant of this. For this reason I would prepare an advertising campaign and inform people about this area. I would also translate the Geopark's web page into two more languages so that more foreigners could access information. I would also contact the foundations and organizations which put together the lists of places to be visited in Turkey so that Kula could be added to

the list. All these things would bring more people to Kula. However, there are not many places for people to stay, so I would create an incentive policy to restore the old Kula houses so they could be used for tourism..."

► **Selin Üçok:** "One of the parts of the trip I enjoyed the most was the visit to the factory producing and bottling mineral water. Here we learned the difference between mineral water and soda water and saw, first hand how it is produced... Myself and my classmates learned for the first time that Kula has Turkey's first and only geopark because of this trip... In order to increase recognition of Kula I would try to enable more schools in Turkey to visit Kula for educational purposes."

► **Arzu Defne Aydemir:** "Our trip to Kula was great. While filling in the booklet which we had been given, I saw some beautiful scenery. One of the things which affected me most was the statue of Atatürk looking towards Izmir. The fact that he had actually stood there during the War of Independence and looked at Izmir made the statue even more powerful. I was affected too by being able to observe, during the journey, the forms we had learned about in class. It was great to actually travel up a rift valley and I enjoyed looking at the rocks in the museum. But the best thing was wandering the Kula streets and seeing the houses. It was also special to see the differences between Greek and Turkish homes... The people of Kula were very friendly and we wandered the streets, saw geographical forms and visited the geopark. We saw fairy chimneys and I would have never thought that an extinct volcano could be so beautiful. We saw more geographical features in the geopark. I was also fun to be with my class and we climbed rocks to take some nice photos. As someone who loves mineral water, I really enjoyed the visit to the factory..."

► **Valeri Hemi:** "Our trip to Kula based on the topics being studied in our geography classes was both fun and educational. Actually being able to see the various rocks, a volcano and material spewed out as the result of an eruption made them come alive for me and enabled me to remember them more easily... We wandered the narrow streets looking at a variety of houses constructed from the various rock types and visited a Turkish house..."

► **Barış Efe Miman:** "The most important thing about this trip was that I was never bored. Not being bored is something very important to me. I learned many new things. I went right up to an extinct volcano. and not only saw the debris from the eruption but picked it up and held it in my hand. I drank mineral water and learned a strange new word, katakekaumene, saw the historic Kula houses, wandered its streets and tasted 'tahinli pide'. For these reasons this trip was very beneficial for me."

► **Galya Algranati:** "If I were a public servant and involved in the tourism sector, I would tell people about Kula and educate them about it. My first job would be to inform everyone about what a geopark is. I would follow this up by telling people about Kula and in cooperation with schools, I would organize school trips there. Why? Because I believe that the geopark is well-worth seeing and can teach students so much. I would develop the present museums and open more, getting ideas from overseas. I would bring more guides to Kula and would continue further research. I would try to make Kula not only better known in Turkey but all over the world. In order to succeed in this, I would increase the places where tourists could visit and make them more interesting. Kula is not only interesting from a geographical point of view but its streets are interesting and it reflects the various cultures existing in Turkey. In my opinion Kula is not being well-advertised or well-explained."







of the houses and in particular a Turkish home restored by the Kula Municipality. We compared them to the homes in the city we come from and observed the changes in housing and that change in communal housing is inevitable.

■ We ate our lunch in a Turkish home that has been converted into a restaurant and our students really liked this place.

■ After lunch, we boarded our buses to go to Divlit volcano, one of the youngest volcanoes in Turkey and one which was active until about 15,000 years ago. After a short while the tufa cone, known as Divlit, was in front of us in all its glory. Here, our students learned something very interesting. Why was Kula seen as worthy of being selected as a geopark? The answer was very intriguing. This area is like a geological open air museum because from 200 million years ago until 15,000 years ago it witnessed the development of many geological formations. Around Divlit the students were able to observe close up cinder or volcanic ash, pumice and basalt flow and therefore refreshed their knowledge and had a clearer picture of what these things look like.

■ On leaving here we went to see some fairy chimneys in the area known locally as 'Kuladocia'. The chimneys here are different to those in Capadocia. The students were able to see the factors affecting their formation and the period of time it takes for them to form

■ We then set off for the last two points of call which turned out to be the most interesting. One of them was Emir Thermal Springs, a source of health waters used in Roman times. The water lies deep down and is brought to the surface via pipes. The

authorities opened up the stop cock for us releasing the water under high pressure, which gradually increased in temperature and smelled of sulphur. The students were informed about how the springs formed, which minerals are contained in the water, how deep the source is, and what benefits the water brings to people .

■ The last point of call was a mineral water factory. We learned first hand where the factory obtains the water, which minerals it contains, and the stages of production and the processes it goes through.





# SÖKE PAMUK GEZİSİ: “GÖMLEĞİMİN HİKAYESİ”

## SÖKE COTTON TRIP: “THE STORY OF MY SHIRT”

Ece Ürün - L3/B

20 Ekim tarihinde, Sosyal Bilimler Bölümünün “Gömleğimin Hikayesi” temalı Söke gezisi gerçekleşti. Lise 3 öğrencileri olarak katıldığımız bu gezi, sınıfta öğrendiğimiz teorik bilgilerin yaşamdaki karşılığını görmemizi ve birbirimizi çok daha yakından tanımamızı sağladı. Saat 9’da kalkan otobüslerimizin ilk durağı Söke pamuk tarlaları oldu. Daha önce hiç pamuk tarlası görmediğimiz için heyecanını gizleyemeyen öğrenciler olarak, kendimizi pamuk toplarken bulduk. Her gün evlerimizde kullandığımız pamuğun tarladaki halini görmek hepimiz için şaşırtıcıydı. Pamuk tarlalarında bize yapılan sunum, pamuk tarımının endüstrideki önemini iyice anlamamızı sağladı. Derslerde Sanayi Devrimi ve pamuk hakkında konuşmuş olduğumuz için bu sunum hepimizin bilgilerini pekiştirdi. Sanayi Devrimi’nin etkilerini, makineleşmenin pamuk tarımını nasıl değiştirdiğini bir de orada dinlemiş olduk. İkinci durağımız ise çırçır fabrikasıydı. Bizi bazı görevliler karşıladı ve fabrikaları dolaştırıp makinelerin ne işe yaradıklarını tek tek anlattılar. Tarlalardan toplanan pamukların incecik bir ipliğe dönüşmesini inceledik ve fabrikanın nasıl işlediğini öğrendik. Daha sonra ise Söktaş fabrikasını ziyaret ettik. Dünyaca ünlü



markalara gömlek ihraç eden bu firmanın fabrikasını gezme fırsatı yakalamak, başarılı bir fabrikanın nasıl işlemesi gerektiğini anlamamızı sağladı. Söktaş fabrikasında üretilen dünyanın en ince gömlek kumaşını inceledik ve üretim aşamalarını öğrendik. Tarlalardan toplanan pamuğun nasıl incecik bir gömleğe dönüştüğünü aşama aşama gözlemlemiş olduk. Bitkilerin ucundan toplanan pamukların ipliğe, daha sonra kumaşa, en sonunda ise gömleğe dönüşümünü incelemek, pamuklu dokuma endüstrisinin nasıl işlediğini anlamamızı sağladı. Gezimizin en son durağı Lee kot fabrikası oldu. Hepimizin günlük hayatında sıklıkla kullandığı kot ürünlerinin, üretiminin arkasındaki aşamaları gördük. Kot ürünlerinin ceplerinin nasıl dikildiğini, nasıl boyandıklarını, yıkanmalarının nasıl yapıldığını, nasıl etiketlendiklerini ve paketlenmelerini izledik. Bu gezi sayesinde farklı yerleri, yaşamları, insanları ve kültürleri tanımış olduk. Birbirimizle daha çok etkileşim kurmayı ve paylaşmayı başardık. Söke gezisi, sadece bir gezi olmakla kalmadı. Hem eğlenmemizi hem de öğrenmemizi sağladı. Perdeleri açmayı, kafamızı kendi dünyamızdan dışarı çıkartmayı ve dışarıdaki hayatı görmemizi sağladı. Lise 3 öğrencileri olarak bu gezinin gerçekleşmesini sağlayan herkese teşekkür ediyoruz. Bize yeni bir bölgeyi tanıtmakla kalmadınız, aynı zamanda hayatın gerçeklerini fark etmemizi sağladınız.

**On October 20th**, the Social Studies Department organized trip to Söke with theme of, ‘The Story of my Shirt’ for the grade 11 students. This trip enabled us, the grade 11 students, to see at firsthand what we had been studying theoretically in class and also

allowed us to get to know each other better. We left school at 9 a.m. and travelled by bus directly to the cotton fields in Söke. We were unable to conceal our excitement at seeing cotton fields for the first time and found ourselves picking cotton. It was surprising to see the raw cotton when we are used to seeing the final products in our homes. The presentation, delivered in the cotton fields, helped us understand the importance of cotton growing in industry. This presentation helped us review what we had learned about cotton and the Industrial Revolution. We listened again to the effects of the Industrial Revolution and how the mechanization had changed cotton farming. Our next stop was the ginnery. We were met by workers there and given a tour of the factory where the function of each machine was explained to us. We saw how the raw cotton picked in the fields is changed into a finely spun thread. We then moved on to a factory which supplies shirts to worldwide famous brands. We were fortunate to be given a guided tour around the factory and learned how a successful factory should be run. We were able to examine the finest shirt material produced in the world and learned about the stages of production. We then witnessed each stage of the production from the processing of the cotton ball on the plant in the field to a fine thread, the thread being woven into material



and then finally how this material is made into a shirt. This made the whole process of the weaving industry much clearer for us. The last stop in our trip was the Lee Jeans factory. We were able to observe the stages of production

which go into something we use every day. We watched how pockets are sewn on, how the material is dyed, how it is washed. and then how it is labeled and packaged. Through this trip we saw different places and lifestyles and were introduced to new people and cultures. We interacted with one another and shared. The Söke trip was not just an excursion but a source of entertainment and education. It enabled us to come from behind the clouds and see a different world and life. As the grade 11 students we would like to thank everyone involved in making this trip possible. Because of this trip we visited an unfamiliar area to most of us and thus were made aware of the realities of life.





# KUTSAL MEKANLAR GEZİSİ

## VISIT TO PLACES OF WORSHIP



**"Dünyadaki yüz bin şehrin her birinde güneş benzersiz şekilde batıyor. Sadece bir defa buna şahit olmak için seyahat etmeye değer" diyor Murakami. Öyle ya, insanın gezmekle ilgili dürtüsü toplayıcılık yaptığı günlerden bir miras gibi DNA'sında saklı duruyor. Belki de... Lakin gezmenin de türleri var."**

**"In the thousand cities of the world the sun sets in a different way in each one. It is worth travelling just to see this once," says Murakami. Perhaps wanderlust is hidden in our DNA and we have different ways of travelling."**

Derleyen: Ebru Kıldış

Din Kültürü Öğretmeni  
Religion Teacher



Bazen seyahat ediyoruz, bazen yolculuk yapıyoruz, bazen de görmek için keşfe, geziye koyuluyoruz. Bir gezinin en iyi ölçüsü kat ettiğimiz kilometreler değil, yolculuk sırasında edindiğimiz her şeydir. Örneğin gezmek insanı alçakgönüllü yapar; dünyada aslında ne kadar da küçük bir yer kapladığımızı görmüş oluruz. Hani insan bilmediğinin düşmanıdır derler ya; işte ön yargı, taassup ve dar görüşlülüğün en iyi tedavisidir seyahat. Çünkü seyahat insanın dünyasını genişletir, toleransı öğretir... Artık bu sayede biliriz benzerliklerimiz ve farklılıklarımız var ve aynı gök kubbeye bakmaktayız hepimiz... Ellerimizi farklı farklı yerlerde açıp aynı şeyi dileriz, aynı yere seslenerek hem de...

Tüm bunlar için gezmek, görmek yetmez bir de duyumsamaya başlarız... Ve derken dışı doğru yaptığımız bu yolculuk, bizi kıymetli bir iç yolculuğa doğru yola çıkarır... Gezmek, önce bizi sözsüz bırakır sonra da iyi bir anlatıcıya dönüştürür. Çünkü artık şahidiyizdir gezip gördüğümüz her şeyin...

**Sometimes we journey**, sometimes we take an excursion and sometimes we travel to discover. The best measure of a journey is not the number of kilometers we travel but what we gain from that journey. For example, travel makes us humble as we realize just how small the world is. We treat

the unknown like an enemy so the best cure for prejudice, bigotry and narrow mindedness is to travel. Travel broadens a person's world and teaches tolerance. In this way we learn that we have similarities as well as differences and that we all live under the same blue dome. We pray in different places for the same things and to the same being. To understand this it is not enough to travel and observe but we need to feel and suddenly that journey is internalized. Initially travel leaves us speechless, later making us a narrator because we are witnesses to everything we have seen.

## PAYDA İNSANSA PAYLAŞILAMAYACAK ŞEY YOKTUR WHEN YOU BRING IT DOWN TO BASICS, THERE IS NOTHING WE CANNOT SHARE

Zeliha Eren

► İnsan çoğu zaman içinde yaşadığı toplumun bütün özelliklerini bildiğini zanneder. Aslında bilgi fazlasıyla görecelidir. Din ülkemizde biraz hassas bir noktadadır. Fazlasıyla tabu barındırır ve gelenekselleştirilmiştir. Doğulu bir insan olarak, İzmir'e ilk geldiğim yıllarda öğrendiğim Musevilik, Hristiyanlık gibi dinlerin kendine has kültürler barındırdığını görmüştüm. Lise hayatım boyunca bana birçok şey katan gezilere katıldım ama Kutsal Mekanlar gezisi çok daha özel bir yere sahipti. Aslında bütün farklılıkların nasıl bir zenginlik olduğunu ve her farklılığın fazlasıyla hoşgörü barındırdığı her ne kadar birbirinden bağımsız gözükse de benzerliklerin olduğunu gördüm. Payda insan olduktan sonra paylaşılacak hiçbir şey olmadığını benimsemek insanlığın başlıca kabullenmesi gereken olgulardan bence. Musevilik benim gözümde biraz daha esrarengiz bir yere sahipti. Sinagogun içini fazlasıyla merak etmişim. Görme imkanı bulduğum için gerçekten çok şanslıyım. Bence insan çevresindeki farklılıkları anlamak için çaba göstermeli ve herhangi bir konu hakkında önyargısı varsa onu tanımaya çalışmalıdır. Gezi sırasında kendimi hep kendi dinim olan İslam ile karşılaştırmalar yaparken buldum. Özellikle kiliseyi gezerken kilisenin halka her türlü aktivite için açık olması ve insanların burada daha rahat oluşu çok hoşuma giden bir şeydi. Biz de cami daha çekindiğimiz bir ibadethaneyken kiliseyi insanların kitap okumak, müzik yapmak için kullanabiliyor olması beni çok etkiledi. Kutsal mekanlar bir dini ve o dine ait kültürü öğrenmek için görülmesi gereken yerler. Yaptığımız geziden sonra mümkün olursa eğer Hristiyanlık ve Musevilik'e dair bir törende de bulunmak istediğime karar verdim, çünkü içinde bulunmadığınız ve tanıklık etmediğiniz sürece aklınızda hep soru işaretleri ve kulaktan dolma bilgilere yer verirsiniz. Gezi boyunca tanıştığım herkes fazlasıyla hoşgörülü insanlardı ve tabi ki insan her zaman en büyük temsilcidir. Öncelikle saygı ve hoşgörü bizi birlikte tutan etmenler bu yüzden dinin kesinlikle bölücü bir şey olmadığı ve farklı dinlere mensup insanların birbirine düşman olması gerektiğini benimsememiz ve benimsetmemiz gerekir bence. Kısacası farklılıklar ve benzerlikleriyle bütün dinler kültürü ve insanı oluşturur. Birbirinden tamamen bağımsız değillerdir ve etkileşim içerisindedir.

**"Lise hayatım boyunca bana birçok şey katan gezilere katıldım ama Kutsal Mekanlar gezisi çok daha özel bir yere sahipti."**

► Mostly people think that they know all there is to know about the society they live in. All knowledge is in fact relative. In our country, religion is a rather sensitive subject. Religion has many taboos and has become very orthodox. As someone from the east of Turkey, I first learned about Judaism when I came to Izmir and I saw that religions like Christianity have their own culture. During my high school years, I have been on many trips, which have given me a lot, but this trip to places of worship has a special place. I observed that the differences bring a richness and tolerance and no matter how religions may seem disconnected from one another, they in fact have a lot in common. In my opinion, when you bring it down to basics, there is nothing we cannot share and the most important thing is to be accepting. For me Judaism has always seemed more enigmatic. I have always wondered about synagogues and feel very lucky to have been able to visit one. In my opinion, people have to make an effort to understand the differences around them and try to understand any preconceived notions they may have. During the trip I constantly found myself comparing everything to my own religion; Islam. This was especially true on our visit to the church where it is open to the public for any activity they have and I liked how people feel comfortable there. We view a mosque as somewhere more restrictive but I was affected by the fact that a church is somewhere where people can read or play music. It is important to visit different places of worship so that you can learn about that particular religion and its related culture. After this trip, if it is possible, I would like to attend a Christian or Jewish ceremony, because without actually witnessing something there are unanswered questions in your mind and you believe in hearsay. Everyone I met on this trip was incredibly open-minded and this respect and tolerance show us that religion is not something that divides, and that members of different religions should not be enemies. We need to embrace others and to be embraced by them. In short, religions are not disparate but are influenced by one another.

**"During my high school years, I have been on many trips, which have given me a lot, but this trip to places of worship has a special place."**



## İNSANLAR NE KADAR ŞANSLI OLDUKLARININ FARKINDA DEĞİLLER I DO NOT THINK THAT PEOPLE REALIZE JUST HOW FORTUNATE THEY ARE

Melis Malki



*"Hoşgörüsüyle meşhur bir ülkede başka kültürleri benimseyip başka kültürlerden insanları benimseyememek ironi yaratıyor."*

► Cultural richness springs from all four corners of Turkey. You can find a synagogue at one end of a street and a mosque at the other end, or before the church bells have finished ringing, you can hear the call to prayer. This seems normal to Turkish people because they have embraced this cultural diversity long ago, although tourists find it strange. İzmir is one of the few cities where this variety of cultures is most conspicuous. However, I do not think that people realize just how fortunate they are to live with this. Not everyone witnesses, on a daily basis, the different customs and traditions, cultural elements and the exchange between different religions and cultures. How many people know, for instance, that the pride of İzmir - 'boyoz' – eaten on the way to work or school every morning, comes from the Jewish culture? Actually not many people know this because they have adopted this into their culture without knowing its origins. This trip to places of worship gave us the opportunity to learn that what makes İzmir so diverse comes from the different religions practiced here and provided us with the chance to learn about those religions. As a Jew, I was just as excited when my friends entered the synagogue as I was personally when I entered the church or the mosque. I was so happy to be able to discuss out religious cultures with my friends. After this trip, I felt that my respect for other cultures increased, as did my sense of awareness. The think that struck me most was, how closely intertwined the different religions are. For example, in the Protestant church we visited I saw writing in Arabic and Hebrew. On our visits to the church, the mosques and the synagogue, we were reminded that the general points of view of each religion are basically the same. It is strange that, while these religions so intertwine and reinforce one another, people are caught up in categorizing others. It is ironic that this should happen in a country, which is famous for its tolerance. I believe this is a result of people being ignorant of different cultures and different religions or them not being completely informed. I thank the Social Department and, in particular, Ebru Hanım, for enriching our knowledge through this trip.

*"It is ironic that this should happen in a country, which is famous for its tolerance."*

► Türkiye, kültür zenginliğinin dört bir yandan fışkırdığı bir ülkedir. Bir sokağın başında bir sinagog görürken sokağın sonunda camii görülebilir ya da çanın sesinin yankılanması bitmeden ezan sesi duyulabilir. Halka göre normal görünen bu durum turistlerce garipsenir. Halk bu kültür zenginliğini farkında olmadan çoktan benimsemiştir çünkü. İzmir bu kültür zenginliklerinin en bariz görülebildiği birkaç şehirden biridir. Ancak bence insanlar böyle bir kültür zenginliğinin içinde yaşadıkları için ne kadar şanslı olduklarının farkında değiller. Farklı adetlerin, geleneklerin, kültürel öğelerin farklı dinler ve kültürler arası alışverişine her gün herkes şahit olmuyor. Mesela İzmir'de övülmeye doyumlamayan, her sabah işe veya okula gitmeden önce ayaküstü yenilen 'boyoz'un Musevi kültüründen geldiğini kaç kişi biliyordur acaba? Çok az, çünkü insanlar bugüne kadar hep etraflarındaki farklı kültürleri tanımadan benimsemiş. Okulumuzun yaptığı Kutsal Mekânlar Gezisi İzmir'i İzmir yapan farklı kültürlerin bir kısmının farklı dinlerden geldiğini öğrenmeme ve bu dinleri yakından tanımama fırsat verdi. Bir Musevi olarak arkadaşlarımın sinagoga girerken en az benim kilise ve camiye girerken heyecanlandığım kadar heyecanlanması ve kendi aramızda birbirimize kendi dini kültürlerimizden bahsetmemiz beni çok mutlu etti. Bu geziden sonra farkındalığının ve diğer kültürlere saygımın arttığını hissettim. Bu gezide en çok dikkatimi çeken dinlerin iç içe oluşları oldu. Mesela Protestan kilisesinde bir yanda Arapça yazı yazarken öbür yanda İbranice yazı vardı. Gittiğimiz Protestan kilisesi, camii ve Seferad sinagogunda anlatılanlar aslında dinlerinin genel bakış açılarının aynı olduğunu gözler önüne bir kez daha serdi. Kültürler bu kadar iç içe girmişken ve üç büyük din bu kadar birbirini destekler şekilde insanların birbirlerini ötekileştirmesi çok garip. Hoşgörüsüyle meşhur bir ülkede başka kültürleri benimseyip başka kültürlerden insanları benimseyememek ironi yaratıyor. Bence bunun sebebi insanların farklı din ve kültürler hakkında bilgisizliği ya da edindiği eksik bilgilerden kaynaklanıyor. Başta Ebru Hanım olmak üzere Sosyal Bilimler Bölümü'ne Kutsal Mekanlar Gezisi ile bilgilerimizi zenginleştirdikleri için teşekkür ederim.



## HEPİMİZ İÇİN UNUTULMAZ BİR GÜN OLDU TRIP TO PLACES OF WORSHIP

Ece Tuğlu

**"Fakat ibadetin dili yoktur ve bu yüzden yazıların hangi dilde olduğu ibadette bir şey değiştirmez."**

► ACI'ya ilk başladığımdan beri Lise 4'lerin bir kutsal mekanlar gezisi yaptığını biliyordum. Bu benim için çok ilgi çekiciydi. Ve heyecanla beklediğim bu seneki gezimizde, kilise, sinagog ve camiye gittik. Kilise bir Protestan kilisesiydi ve içerideki yazıların Türkçe olması hepimizin dikkatini çekti. Fakat ibadetin dili yoktur ve bu yüzden yazıların hangi dilde olduğu ibadette bir şey değiştirmez.

Kilisedeki görevlilerin bizim geleceğimizi duyunca

bizim için masalar, kitaplar hazırlaması da bizim kilise ve Hristiyanlık ile ilgili bilgi almamıza bir yol oldu. Kiliseden çıktığımızda bir sinagoga girdik. Burası, güvenlik sebebiyle daha önceden gelineceği haber verilmeden girilemiyordu. İçeriye girdiğimizde, bizi ACI mezunları Selen ve Deniz Amado'nun anneannesi karşıladı. Musevilik hakkında bize kısa bilgiler verdikten sonra sorularımızı cevapladı ve ben hayatım boyunca hiç ilk ağızdan dinlemediğim bilgileri burada öğrendim. Musevilik dininin yanında, kültürüne dair şeyler de öğrendik. Son durağımız ise camiydi. Açıkçası, şu ana kadar turistik gezi haricinde bir camiye adımımı atmamıştım. Camiye girdiğimizde oranın müezzini bizi karşıladı ve hepimize cami ile ilgili bilgiler verdi. Konservatuar ve ilahiyat fakültesi mezunu olduğunu öğrendiğimizde şaşırdık. Çoğumuzun Müslüman bir ülkede doğup büyümemize rağmen cami ile ilgili pek bilgimizin olmadığını ve caminin sandığımızdan daha sıcak, kabul edici ve cana yakın bir yer olduğunu işte bu gezide gördük. Eğer geziye geri dönüp bakacak olursam, kesinlikle her üç ibadet mekanının da bizim gibi her üç dini de barındıran bir grubu aynı sıcaklıkta karşıladığını ve bu deneyimin hepimiz için unutulmaz bir kazanç sağladığını söyleyebiliriz.

► Since first entering ACI I have always known about this trip conducted in Grade 12. It has always aroused my interest and finally, this year, we went to visit a church, a synagogue and a mosque. The church was a Protestant one and the fact that there was writing in Turkish inside took the attention of all of us. However, there is no one language for worship and whatever language it is performed in, makes no difference. When the incumbents of the church heard we were going to visit, they arranged tables with books for us so that we could learn more about Christianity. After the church, we visited a synagogue.. They had had to be notified about our visit ahead of time because of security reasons. The grandmother of two of our graduates, Selen and Deniz Amado, met us. After giving us some brief information about Judaism, she answered our questions. For the first time I learned things I did not know firsthand. Not only did we learn about Judaism but also about the culture. Our last stop was a mosque. To be truthful, other than as a tourist, I have never set foot in a mosque. We met showed the 'muezzin' who gave us information about the mosque.

We were surprised to learn that he was a graduate of the Conservatory and Faculty of Theology. Although most of us were born and brought up in country that is predominantly Muslim, we knew little about mosques and through this trip we learned that they are more welcoming and friendly than we thought. If I reflect on this trip, I can say that it provided us with an unforgettable memory and that all three places of worship greeted us, a group consisting of people from all three religions, equally warmly.

**"However, there is no one language for worship and whatever language it is performed in, makes no difference."**





Gülşah Dim

## ÜÇ BÜYÜK DİNİN KUTSAL MEKANLARINDA OUR LAST SCHOOL TRIP: PLACES OF WORSHIP

► ACI'da geçirdiğim beşinci ve son yılım bu... Hazırlıktan beri birbirinden farklı pek çok okul gezisine gittim. Kimi zaman tüm dönem toplanıp gittik, kimi zaman küçük bir sınıf olarak. Hepsi bir şeyler öğretti bana. Yaka Mahallesi'nde sosyolojik araştırma da yaptık, Söke'de pamuk fabrikalarına da gittik. İzmir turu da yaptık, İstanbul'da üniversite de gezdik. New York yollarını bile arşınladık. Finali ise kutsal mekanlar gezisiyle yapmış olduk. İnanç konusu hem ilgi çekici hem de zor bir alandır. Kavramlar soyutlaştıkça onları algılamak güçleşir. Bu nedenle herkesin inanç sistemi farklıdır. Dünya üzerinde bilinen büyük dinlerin milyonlarca takipçisi olsa da bu takipçilerin bile ayrıldığı yüzlerce nokta olur ama dinler ayrılıklardan çok, insanları birleştiren değerleri önemser ve bu değerlere odaklanır. Kutsal mekanlar da insanları bir araya getirme yolundaki en önemli parçadır. Bir topluluğun içinde olmak insana coşku ve heyecan verir. Bu doğuştan gelen bir dürtüdür. İnananlar için kutsal mekanların da böyle bir etkisi var. Birlikte dua ederken oluşan enerji, ritüellerin birlikte yerine getirilmesi insanlarda aidiyet duygusu oluşturur. Bu gezide biz üç büyük din olan Musevilik, Hristiyanlık ve İslamın evlerine, kutsal mekanlarına gittik. Gezerken de Kemeraltı'nda kahve molası vermeyi ihmal etmedik. Bu nedenle keyifli ve bol kültürlü bir gezi oldu bizim için. İlk olarak Buca'da bir Protestan kilisesine gittik, bu geziye kadar hiç Protestan kilisesi görmemiştik. Gerçekten de mimari ve iç mekandaki dekor farkları çok belirgindi. Klasik kiliselerin aksine hiç heykel ya da resim yoktu. Onun yerine bolca yazı vardı. Yazılar Türkçe, İbranice ve Latince yazılmıştı. Her biri önemli bir öğüt veriyordu. Oradaki ziyaretimizde bu iki mezhebin farklılıkları üzerine bilgiler aldık, sorular sorduk. Sonra camiye gitmek üzere yola çıktık ve Kemeraltı'na geldik. Kahve molamızı verdikten sonra Hisar Cami'ye gittik ve orada görev yapan bir müezzinden dinledik ülkemizin büyük çoğunluğunun mensup olduğu İslam dinini. Minber, mihrap ve minarenin işlevlerini, neyi temsil ettiklerini öğrendik, nasıl müezzin olunduğunun cevabını aldık, hatta tüm sorular bittikten sonra müezzinden kısa bir ilahi dinledik. Yemek molasının ardından son durağımız olan Karataş'taki sinagoga doğru yola koyulduk. Okulumuz mezunları Selen ve Deniz Amado'nun anneannesi Sara Amado bizi karşıladı ve kültürlerine, bayramlarına dair detaylı bilgiler verdi. İzmir'e Musevilerin nasıl geldiğini, burada nasıl bir yaşam sürdürdüklerini öğrendik ve gezimiz güzel bir şekilde son buldu. Bir gün içerisinde üç farklı dinin kutsal mekanlarında bulunduk. Bana göre hem farklı hem benzerdiler. Dinlerin yayıldıkları coğrafyalar nedeniyle kültürel unsurlar farklı olsa da

temeldeki felsefe aynı: kalbi ve ruhu temiz tutmak,

güzel ahlaka yönelmek, yüzeysellikten kurtulup varoluş hakkında düşünmek, bilgi sahibi olmak ve her başına gelende senin için bir iyilik, bir ders olduğunu bilmek. Keşke önümüzde daha fazla gezi olsaydı ama her güzel şeyin bir sonu vardır. Biz de lise hayatımızın yavaş yavaş sonuna yaklaşıyoruz. Geriye dönüp baktığımda güzel hatırlayacağım, anlamlı bir gezi oldu. Emеği geçen herkese teşekkürler.

**"Birlikte dua ederken oluşan enerji, ritüellerin birlikte yerine getirilmesi insanlarda aidiyet duygusu oluşturur. Bu gezide biz üç büyük din olan Musevilik, Hristiyanlık ve İslamın evlerine, kutsal mekanlarına gittik."**



► This is my fifth and last year in ACI. I have been on a number of different trips since I have been at this school sometimes as the whole level group and sometimes as a class. I learned something from each and every one. We conducted sociological research in Yaka Mahallesi and visited a cotton factory in Söke. We did a tour of Izmir and visited universities in Istanbul. We even travelled to New York but our last trip is to places of worship. The concept of belief is both interesting and difficult. As the concepts become more abstract, they become harder to understand. For this reason, everyone's belief system is different. There are millions of followers of each of the major religions in the world but within each religion, there are hundreds of differences, which separate those people. However, people concentrate on the values, which unite them. Places of worship are instrumental in bringing people together. To be part of a group makes people happy and excited. This is an innate desire. For those who believe, this is what a place of worship provides. The energy generated from praying together and the

performing of a ritual gives people

a sense of belonging. On this trip we visited places of worship from the three main religions; Judaism, Christianity and Islam. However, we did not forget to take a break for coffee while we were in Kemeraltı and thus this trip was both fun and cultural. We started in Buca with a visit to a Protestant church.

Until now, I had never been inside a Protestant church. The differences in architecture and decoration were obvious. The opposite to other churches this one had no statues or paintings but many inscriptions in Turkish, Hebrew and Latin. Each one presented an important piece of advice.

While there, we gained information about two different sects and were able to ask questions. We then moved on to a mosque in Kemeraltı. After taking a coffee break, we went to Hisar Mosque and learned about Islam, the major religion in our country, from one of the "muezzin" (caller to prayer) working there. We learned about the functions of the mimbar (pulpit), mihrap (the niche that shows the direction of Mecca), and the minaret, and how you become a "muezzin". At the end of his presentation, he even sang a chant of praise for us. After a break for lunch, we moved to Karataş to visit a synagogue. The grandmother of two of our graduates, Selen and Deniz Amado met us there and gave us detailed information about their culture and holidays. We learned how the Jewish Community came to Izmir and what their life here is like. Our trip was over. In one day, we visited three places of worship each belonging to a different religion. In my opinion, they are both similar and different. Even if there are differences because of the geographical location and hence the various cultural elements the basic philosophy is the same. This is to keep pure the heart and soul, to have good morals, to move away from superficiality and think about our existence, to be informed and to accept that everything, which happens to you, is for a purpose and to learn from it. I wish we had more trips to look forward to but all good things come to an end. We are slowly approaching the end of our high school lives. I shall look back at this trip with fond memories and as something meaningful. Many thanks to all those involved.

**"The energy generated from praying together and the performing of a ritual gives people a sense of belonging. On this trip we visited places of worship from the three main religions; Judaism, Christianity and Islam."**



# İZMİR AMERİKAN KOLEJİ'NDE VOLEYBOL FIRTINASI

## VOLLEYBALL TRIUMPH AT ACI

Özel İzmir Amerikan Koleji Beden Eğitimi Bölümü öncülüğünde, 2005 yılından beri düzenlenen Shepard Spor Turnuvası, bu sene de birçok lisenin katılımıyla gerçekleşti. Çekişmeli geçen maçların sonucunda ev sahibi takım erkeklerde birinciliği kazanırken, kızlarda da ikincilik kupasının sahibi oldu. 4-5 Kasım 2016 tarihlerinde gerçekleşen ve ev sahibi okulun sporcularının yanı sıra İzmir Saint Joseph Fransız Lisesi, İzmir Tevfik Fikret Lisesi, Özel Ege Lisesi ve Tarsus Amerikan Koleji kız ve erkek takımlarının yer aldığı turnuva bu sene sadece voleybol branşında yapıldı. Maçlar, profesyonel hakemler gözetiminde lig usulü oynandı. Sporcuların sahada verdikleri mücadeleye okul arkadaşları tribünden yaptıkları tezahüratlarla destek verdi.

### SEZONA HAZIRLIK

Özel İzmir Amerikan Koleji Beden Eğitimi Bölüm Başkanı Figen Mindız, "Bu etkinlik sayesinde, katılan takımların sezon öncesi hazırlanmalarına olanak sağlamayı, okullararası işbirliğini arttırmayı, oyuncuların branşlarında uluslararası kurallara uygun şekilde oynayabilmeleri için gerekli ortamı yaratmayı ve öğrencilerin yeni dostluklar kazanmalarına katkıda bulunmayı amaçlıyoruz. Böylesine güzel ve centilmenlik çerçevesinde geçen bir turnuvaya ev sahipliği yaptığımız için çok mutluyuz. Katılan tüm takımlara ve desteklemeye gelen taraftarlara teşekkür ederiz" dedi.

The Shepard Cup Tournament has been held at The American Collegiate Institute under the sponsorship of the Physical Education Department since 2005. Again this year there was a large number of high



schools which participated in it. The matches were closely fought out with ACI team taking first place in the boys' tournament and the girls' team second place.

The tournament was held on November 4th - 5th 2016 and this year was restricted to volleyball. In addition to participants

from the host school, girls' and boys' teams from İzmir St. Joseph French High School, İzmir Tevfik Fikret High School, Özel Ege High School and Tarsus American College also took part. All the matches were overseen by professional referees according to league rules. The teams were cheered on by their school friends.

### PREPARATION FOR THE SEASON

"By participating in this tournament the teams are able to prepare for the season ahead of time and it also strengthens ties between the schools. The event provides an environment where the teams can play according to international rules and gives the students chance to make new friends. We are very happy to host this tournament where sportsmanship is key. As the hosts we thank all the participating teams and their spectators," said Figen Mindız, our PE Department Head.



### SONUÇLAR RESULTS:

Erkekler Boys:

1.

İzmir Amerikan Koleji  
The American Collegiate Institute

2.

İzmir Saint Joseph Fransız Lisesi  
İzmir Saint Joseph French High School

3.

Özel Ege Lisesi  
Özel Ege High School

4.

İzmir Tevfik Fikret Lisesi  
İzmir Tevfik Fikret High School

Kızlar Girls:

1.

İzmir Saint Joseph Fransız Lisesi  
İzmir Saint Joseph French High School

2.

İzmir Amerikan Koleji  
The American Collegiate Institute

3.

İzmir Tevfik Fikret Lisesi  
İzmir Tevfik Fikret High School

4.

Tarsus Amerikan Lisesi  
Tarsus American College









